JVC

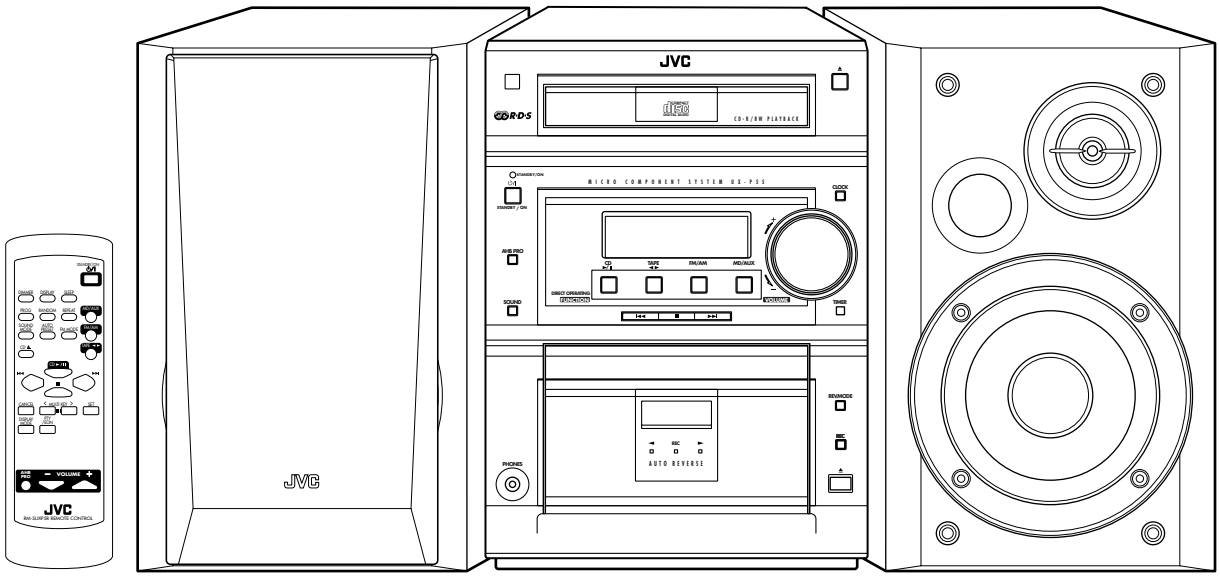
Deutsch

Français

Nederlands

MICRO COMPONENT SYSTEM
MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS
MIKRO KOMPONENTENSYSTEEM

UX-P55—Consists of CA-UXP55 and SP-UXP55



SP-UXP55 CA-UXP55 SP-UXP55

R·D·S

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

GVT0105-006A
[E]

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

ACHTUNG—Netzschalter ⏻/I STANDBY/ON!

Ziehen Sie den Netzstecker ab, um die Stromversorgung vollständig auszuschalten (die Leuchte STANDBY/ON schaltet sich aus).
Die Stromversorgung wird unabhängig davon, in welcher Stellung sich der Netzschalter ⏻/I STANDBY/ON befindet, nicht unterbrochen.

- Wenn sich die Anlage im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON rot.
- Wenn die Anlage eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON grün.

Die Stromversorgung kann per Fernsteuerung ein- und ausgeschaltet werden.

ATTENTION—Commutateur ⏻/I STANDBY/ON!

Déconnectez la prise d'alimentation secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (le témoin STANDBY/ON s'éteint).
L'interrupteur ⏻/I STANDBY/ON, sur n'importe quelle position, ne peut pas déconnecter l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode de veille, le témoin STANDBY/ON est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY/ON est allumé en vert.

L'alimentation peut être télécommandée.

VOORZICHTIG—⏻/I STANDBY/ON toets!

Verwijder de stekker uit het stopcontact om de stroomtoevoer helemaal uit te schakelen (het lampje STANDBY/ON gaat uit).
Met de toets ⏻/I STANDBY/ON is het niet mogelijk om de stroomtoevoer naar de eenheid helemaal uit te schakelen. U moet hiertoe de stekker uit het stopcontact verwijderen.

- Als de eenheid standby staat, is het lampje STANDBY/ON rood van kleur.
- Als de eenheid is ingeschakeld, is het lampje STANDBY/ON groen van kleur.

De stroomtoevoer kan met behulp van de afstandsbediening worden geregeld.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enlfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

ACHTUNG: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

1 Vorderseite:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
2 Seiten- und Rückwände:
Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3 Unterseite:
Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

ATTENTION: Aération correcte

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

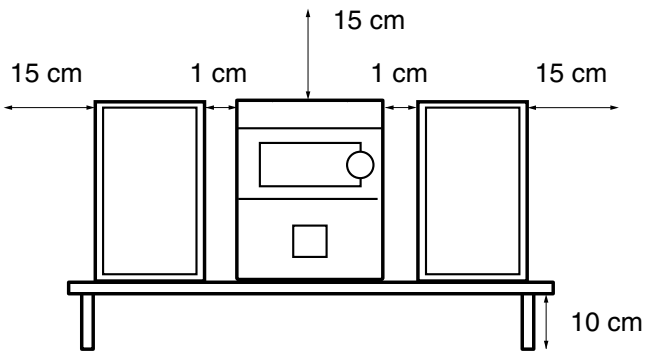
1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dessous:
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

VOORZICHTIG: Goede ventilatie vereist

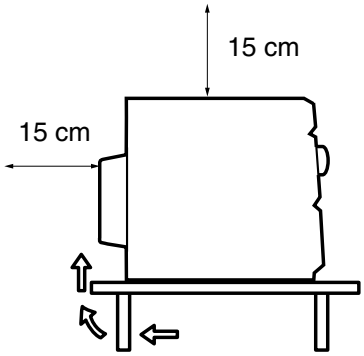
Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

1 Voorkant:
Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2 Zijkanten/boven-/onderkant:
Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3 Onderkant:
Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

Vorderansicht
Face
Vooraanzicht



Seitenansicht
Côté
Zijaanzicht



WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER
BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN

ANBRINGUNGSORTE FÜR ETIKETTEN
REPRODUCTION DES ÉTIQUETTES
REPRODUCTIE VAN LABELS

① KLASSIFIZIERUNGSHINWEIS BEFINDET SICH AUF DER AUSSENSEITE

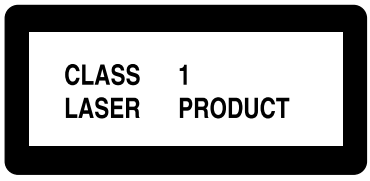
① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE

① CLASSIFICATIELABEL OP BEHUIZING

② WARNETIKETT IM GERÄTEINNEREN

② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

② WAARSCHUWINGSLABEL IN HET TOESTEL



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. KLAS 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG:** Onzichtbare laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direkt blootstaan aan de straal.
3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

Introduction

Nous vous remercions pour avoir acheté un de nos produits JVC. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, et conservez-le à titre d'information.

Français

À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est organisé de la façon suivante:

- **Ce mode d'emploi explique principalement le fonctionnement de l'appareil en utilisant les touches de la télécommande.**
  Vous pouvez utiliser les touches de la télécommande et de l'appareil de la même façon si porte le même nom ou un nom similaire (ou une marque), sauf mentionné autrement.
- Les informations de base et communes, qui sont les mêmes pour beaucoup de fonctions, sont regroupées en un seul endroit et ne sont pas répétées dans chaque procédure. Par exemple, nous ne répétons pas les informations sur la mise sous/hors tension de l'appareil, le réglage du volume, la modification des effets sonores, etc. qui sont expliqués dans la section "Fonctionnement commun" aux pages 9 et 10.
- Les marques suivantes sont utilisées dans ce mode d'emploi:

Vous donne des avertissements et des précautions pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution.
Vous donne aussi des informations qui ne vous permettent pas d'obtenir les meilleures performances de l'appareil.

Vous donne des informations et des conseils que vous devriez connaître.

Précautions

Installation

- Installez l'appareil dans un endroit plat, sec et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5°C et 35°C.
- Installez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter tout échauffement interne de l'appareil.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne placez pas les enceintes trop près du téléviseur pour éviter toute interférence.

N'INSTALLEZ PAS l'appareil près de sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou aux vibrations.

Sources d'alimentation

- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur murale, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce
- Dans une pièce humide
- Si l'appareil est amené directement d'une pièce froide dans une pièce chaude

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laisser l'appareil sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le de nouveau.

Autres

- Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et consultez votre revendeur avant de faire quoi que ce soit.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

NE DÉMONTEZ PAS l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

En cas de problèmes, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

Table des matières

Emplacement des touches et des commande 3

Panneau avant 3
Télécommande 5

Pour commencer 6

Accessoires fournis 6
Mise en place des piles dans la télécommande 6
Connexion des antennes 6
Connexion des enceintes 7
Connexion d'un autre appareil 8

Fonctionnement commun 9

Mise sous tension 9
Réglage de l'horloge 9
Sélection d'une source et démarrage de la lecture 9
Ajustement du volume 10
Sélection de la luminosité de l'affichage 10
Renforcement des graves 10
Sélection des modes sonores 10

Écoute d'émissions FM et AM (PO/GO) 11

Accord d'une station 11
Préréglage des stations 11
Accord d'une station préréglée 11

Réception d'une station FM avec RDS 12

Changement de l'information RDS 12
Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY) 12
Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix 13

Lecture de CD (CD/CD-R/CD-RW) 14

Lecture d'un CD en entier—Lecture normale 14
Fonctionnement de base de la platine CD 14
Programmation de l'ordre de lecture des plages —Lecture programmée 15
Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire 16
Répétition des plages—Lecture répétée 16
Interdiction de l'éjection des disques —Verrouillage des plateaux 16

Lecture de cassettes 17

Lecture d'une cassette 17

Enregistrement 18

Enregistrement sur une cassette 18
Enregistrement direct de CD 19
Enregistrement d'une plage 19

Utilisation des minuteries 20

Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement 20
Utilisation de la minuterie d'arrêt 21

Informations complémentaires 22

Guide de dépannage 22

Entretien 23

Spécifications 24

Français

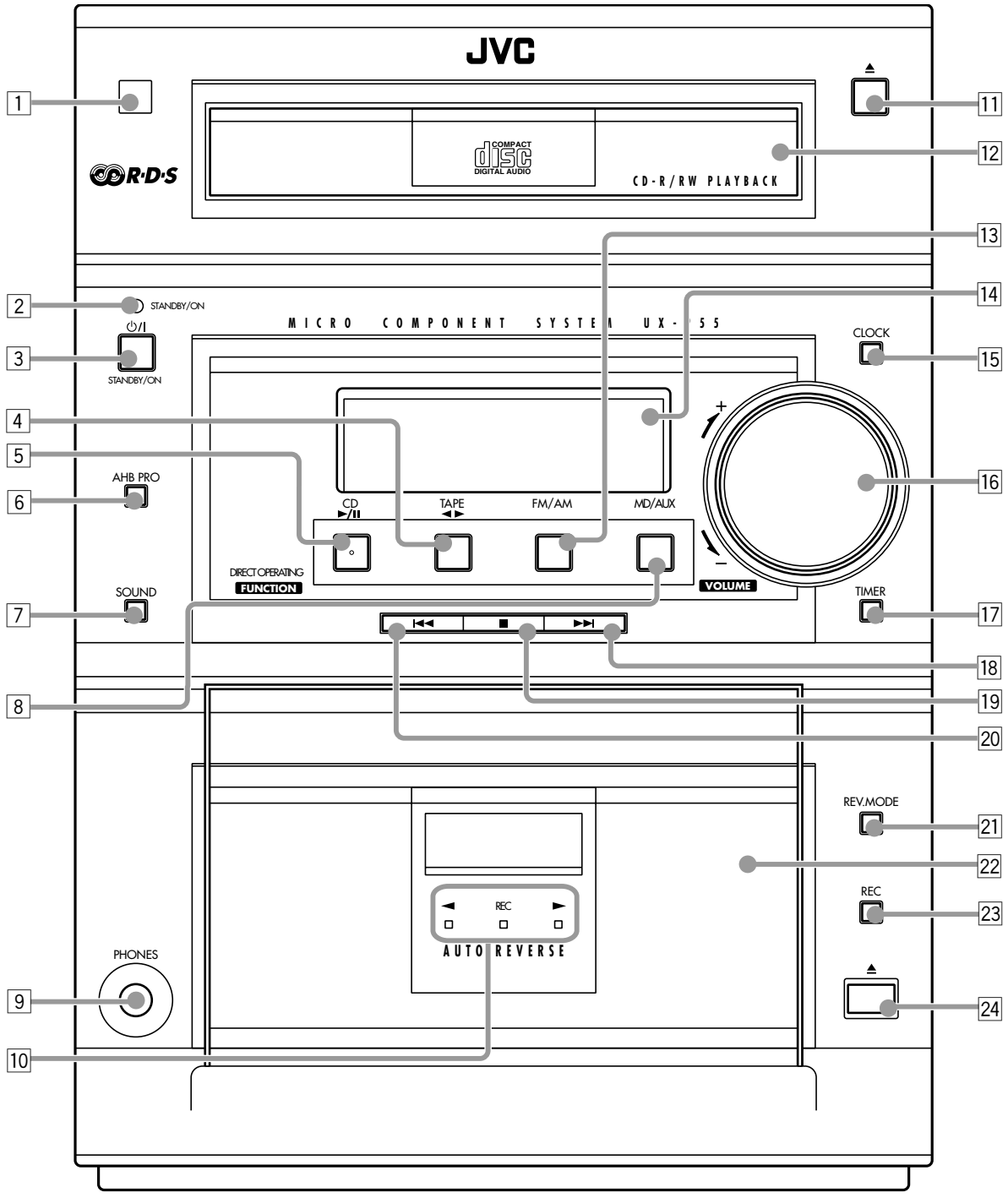
Emplacement des touches et des commande

Familiarisez-vous avec les touches et les commandes de votre appareil.

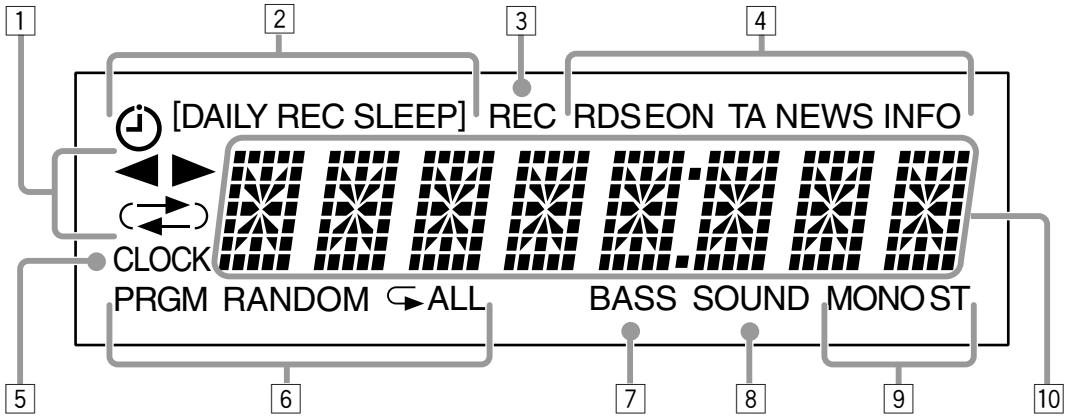
Français

Panneau avant

Panneau avant



Fenêtre d'affichage



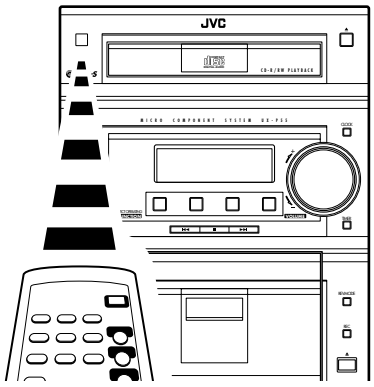
Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

Panneau avant

1 Capteur de télécommande
2 Témoin STANDBY/ON (9)
3 Touche ⏻/I (STANDBY/ON) (9, 16, 21)
4 Touche TAPE ◄ ► (9, 17, 18)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
5 Touche CD ►/II (lecture/pause) (9, 14, 19)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
6 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (10)
7 Touche SOUND (10)
8 Touche MD/AUX (9)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
9 Prise PHONES (10)
10 Témoins de fonctionnement de la platine cassette (17, 18)
• Témoins ◄ ► (direction de la bande) et REC
11 Touche ⏏ (ouverture/fermeture du plateau à CD) (14)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
12 Plateau à disque
13 Touche FM/AM (9, 11)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
14 Fenêtre d'affichage
15 Touche CLOCK (9)
16 Réglage VOLUME + / – (10)
17 Touche TIMER (20, 21)
18 Touche ►►I (recherche vers l'avant) (9, 11, 14, 16, 17, 20)
19 Touche ■ (arrêt) (14 – 19)
20 Touche I◄◄ (recherche vers l'arrière) (9, 11, 14, 17, 20)
21 Touche REV.MODE (mode autoreverse) (17 – 19)
22 Porte-cassettes
23 Touche REC (18, 19)
24 Touche ⏏ (éjection) pour la platine cassette (17 – 19)

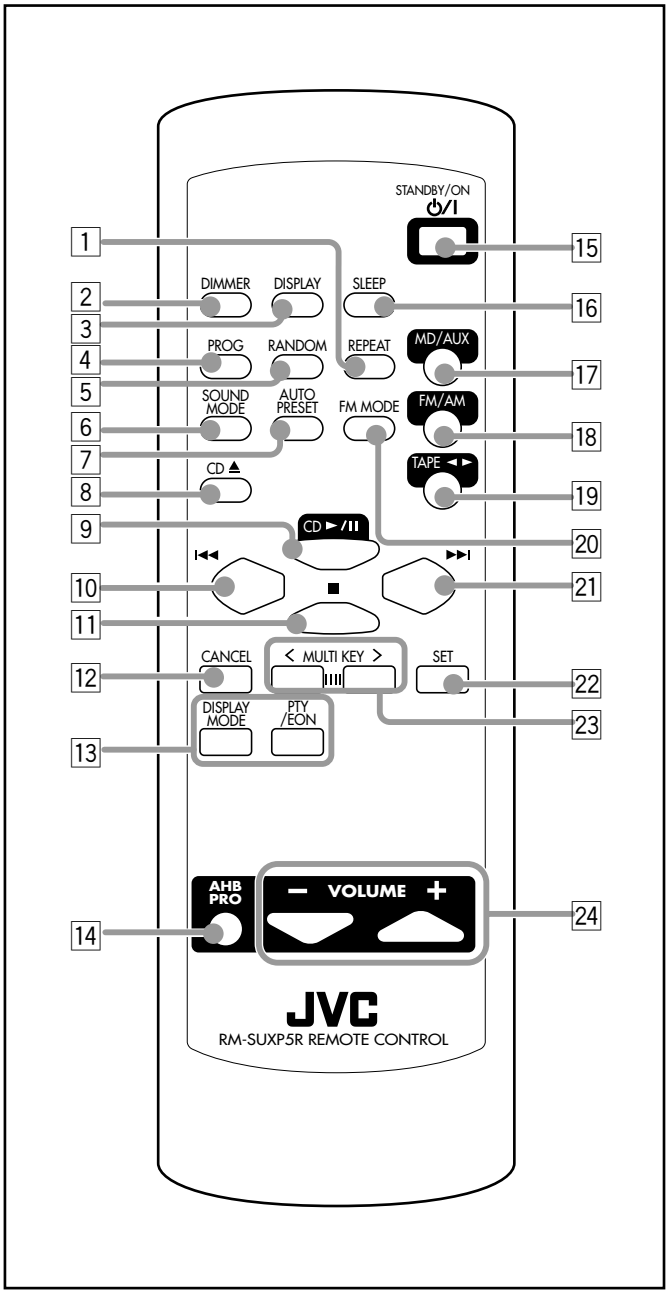
Fenêtre d'affichage

1 Indicateurs de fonctionnement de la platine cassette
• Indicateurs ◄ ► (direction de la bande) et ⇄ (mode autoreverse)
2 Indicateurs de minuterie
• Indicateurs ⏲ (timer), DAILY, REC et SLEEP
3 Indicateur REC
4 Indicateurs de fonctionnement RDS
• Indicateurs RDS, EON, et TA/NEWS/INFO
5 Indicateur CLOCK
6 Indicateurs du mode de lecture de CD
• Indicateurs PRGM (program), RANDOM, et répéter (↻/↻ALL)
7 Indicateur BASS (Active Hyper Bass)
8 Indicateur SOUND (sound mode)
9 Indicateurs de fonctionnement du tuner
• Indicateurs MONO et ST (stereo)
10 Affichage principal
• Indique le nom de la source, la fréquence, etc.



Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la sur le capteur de télécommande du panneau avant.

Télécommande



1 Touche REPEAT (16)
2 Touche DIMMER (10)
3 Touche DISPLAY (9)
4 Touche PROG (program) (15)
5 Touche RANDOM (16)
6 Touche SOUND MODE (10)
7 Touche AUTO PRESET (11)
8 Touche CD ▲ (ouverture/fermeture du plateau à CD) (14)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
9 Touche CD ►/II (9, 14, 15)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
10 Touche I◄◄ (recherche vers l'arrière) (11 – 14, 17)
11 Touche ■ (arrêt) (14 – 19)
12 Touche CANCEL (15)
13 Touches de fonctionnement du RDS (12, 13)
• Touches DISPLAY MODE et PTY/EON
14 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (10)
15 Touche ⏻/I (STANDBY/ON) (9)
16 Touche SLEEP (21)
17 Touche MD/AUX (9)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
18 Touche FM/AM (9, 11)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
19 Touche TAPE ◄► (9, 17)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
20 Touche FM MODE (11)
21 Touche ►►I (recherche vers l'avant) (11 – 14, 16, 17)
22 Touche SET (11, 15)
23 Touches MULTI KEY > / < (11, 14 – 16)
24 Touches VOLUME + / – (10)

Pour commencer

À suivre

Accessoires fournis

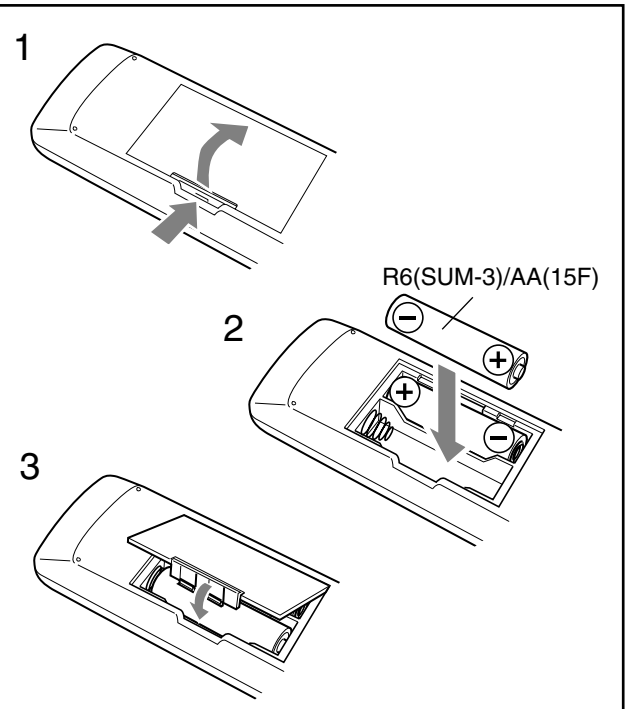
Vérifiez que vous avez bien tous les accessoires suivants. Le nombre entre parenthèses indique le nombre de pièces fournies.

- Antenne cadre AM (1)
- Antenne FM (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

Si quelque chose manquait, consultez immédiatement votre revendeur.

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les piles—R6(SUM-3)/AA(15F)—dans la télécommande, en faisant correspondre les polarités (+ et –) des piles avec les marques + et – dans le compartiment à piles.
Quand la télécommande ne peut plus commander l'appareil, remplacez les deux piles en même temps.

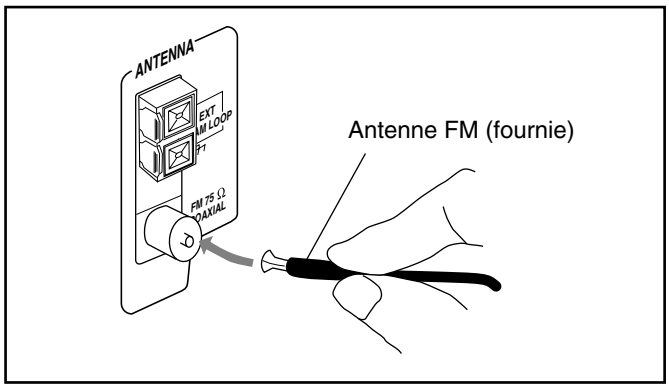


STOP!

- N'UTILISEZ PAS une vieille pile avec une pile neuve.
- N'UTILISEZ PAS différents types de pile en même temps.
- N'EXPOSEZ PAS les piles au feu ou à une flamme.
- NE LAISSEZ PAS les piles dans le compartiment à piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Sinon, elles risqueraient de fuir et d'endommager la télécommande.

Connexion des antennes

Antenne FM



1 Connectez l'antenne FM à la prise FM 75 Ω COAXIAL.

2 Étendez l'antenne FM.

3 Fixez-la dans la position qui offre la meilleure réception possible, puis fixez-la au mur, etc.

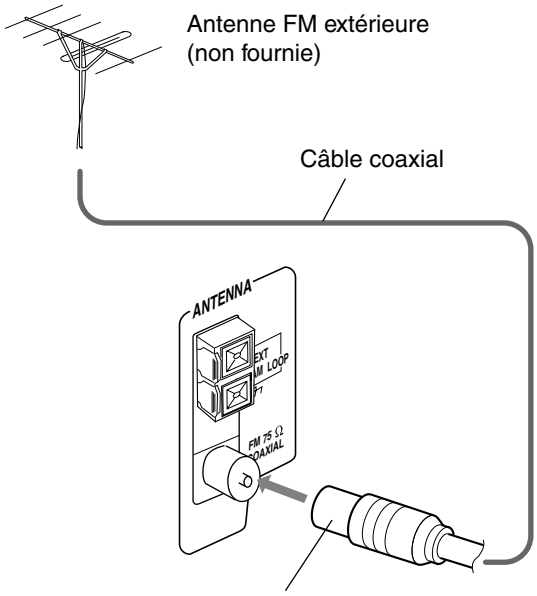
notes

A propos de l'antenne FM fournie

L'antenne FM fournie avec cet appareil peut être utilisée temporairement. Si la réception est mauvaise, connectez une antenne FM extérieure.

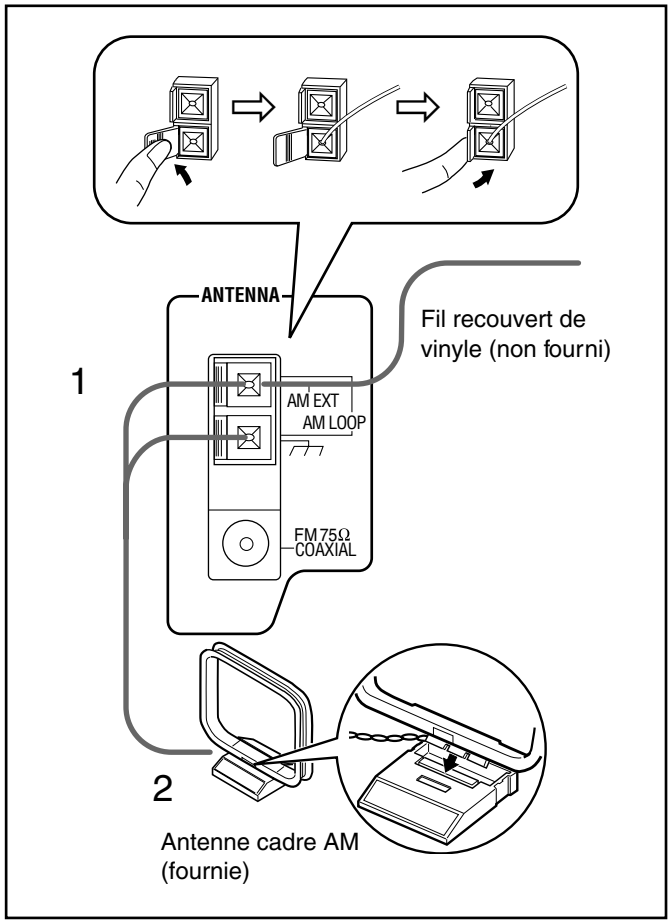
Pour connecter une antenne FM extérieure

Avant de la connecter, déconnectez l'antenne FM fournie.



Une antenne 75 Ω avec un connecteur de type coaxial (IEC ou DIN 45325) doit être utilisée.

Antenne AM (PO/GO)



1 Connectez l'antenne cadre AM aux prises AM LOOP comme montré sur l'illustration.

2 Tournez l'antenne cadre AM jusqu'à l'obtention de la meilleure réception possible.

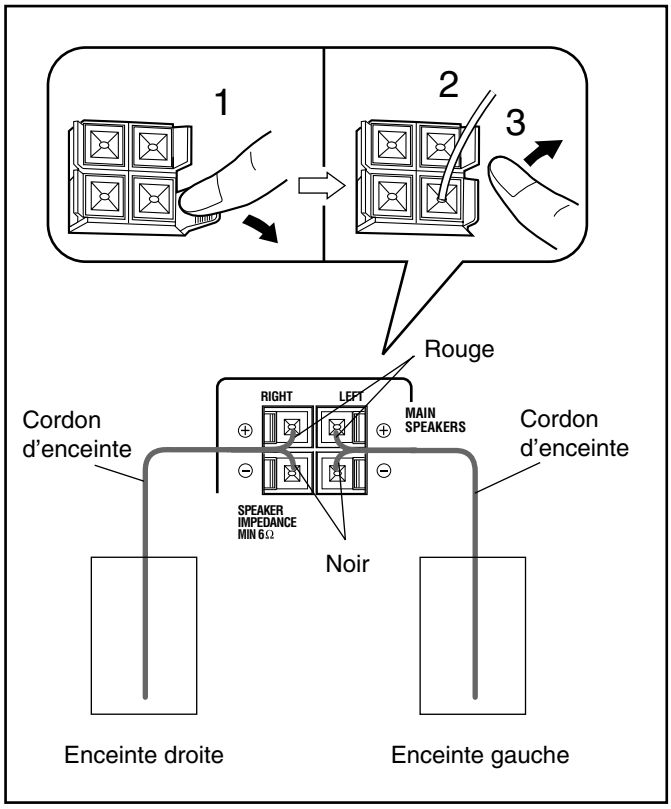
Pour connecter une antenne AM (PO/GO) extérieure

Si la réception est mauvaise, connectez un fil recouvert de vinyle à la prise AM EXT et étendez-le horizontalement. (L'antenne cadre AM doit rester connectée.)

Pour une meilleure réception FM et AM (PO/GO)

- Assurez-vous que les conducteurs de l'antenne ne touchent pas d'autres prises et cordons de connexion.
- Éloignez les antennes des parties métalliques de l'appareil, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation.

Connexion des enceintes

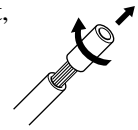


1 Maintenez en position ouverte le serre-fil de la prise d'enceinte sur le panneau arrière.

2 Insérez une extrémité du cordon d'enceinte dans la prise.

Faites coïncider les polarités des prises d'enceinte: Rouge (+) à rouge (+) et noir (–) à noir (–).

- Si les cordons sont recouverts par un isolant, retirez la petite partie de l'isolant à l'extrémité de chaque cordon en tordant et en tirant l'isolant.



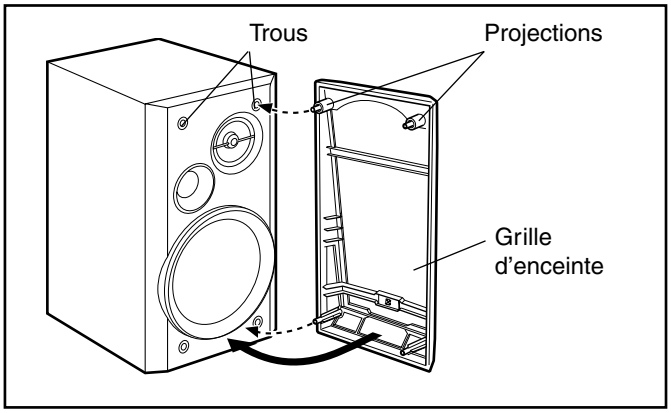
3 Relâchez les serre-fils.

- NE CONNECTEZ PAS les enceintes quand l'appareil est sous tension.
- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à chaque prise d'enceinte.

IMPORTANT: Utilisez uniquement des enceintes possédant la même impédance que celle indiquée à côté des prises d'enceinte à l'arrière de l'appareil.

Retrait des grilles des enceintes

Les grilles des enceintes peuvent être retirées de la façon montrée sur l'illustration ci-dessous:



Pour retirer la grille d'enceinte, insérez vos doigts en haut de la grille d'enceinte, puis tirez vers vous. Faites de même avec le bas de la grille.

Pour fixer la grille d'enceinte, insérez les projections de la grille d'enceinte dans les trous de l'enceinte.

Connexion d'un autre appareil

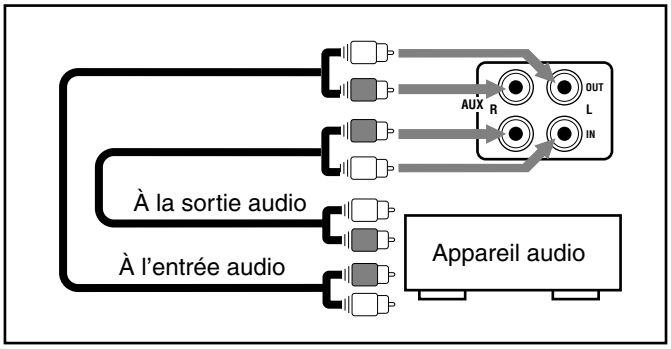
Vous pouvez connecter un appareil analogique ou un appareil numérique.

STOP!

- NE CONNECTEZ PAS les appareils quand ils sont sous tension.
- NE BRANCHEZ PAS les appareils sur le secteur avant que toutes les connexions ne soient terminées.

Pour connecter un appareil audio

Assurez-vous que les fiches des cordons audio sont codées par couleur: Les fiches et les prises blanches sont pour les signaux audio gauches et les rouges pour les signaux audio droits.

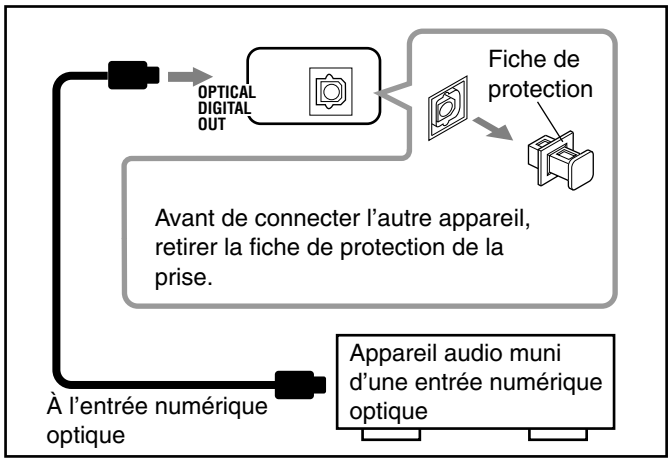


En utilisant des cordons audio (non fournis), connectez:

- Les prises d'entrée audio de l'autre appareil aux prises AUX OUT: Pour l'enregistrement sur l'autre appareil.
- Les prises de sortie audio de l'autre appareil aux prises AUX IN: Pour la lecture sur l'autre appareil.

Pour connecter un appareil audio muni d'une prise d'entrée numérique optique

Vous pouvez enregistrer le son des CD sur l'appareil numérique connecté.


OPTICAL DIGITAL OUT
Fiche de protection
Avant de connecter l'autre appareil, retirer la fiche de protection de la prise.
Appareil audio muni d'une entrée numérique optique
À l'entrée numérique optique

Connectez un cordon numérique optique (non fourni) entre la prise d'entrée numérique optique de l'autre appareil et la prise OPTICAL DIGITAL OUT.

Maintenant, vous pouvez brancher le cordon d'alimentation secteur.

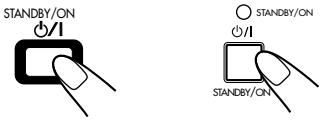
IMPORTANT: Assurez-vous que toutes les connexions ont été réalisées avant de brancher le cordon d'alimentation secteur dans une prise murale.

Fonctionnement commun

Mise sous tension

Quand vous appuyez sur la touche de lecture—CD ►/II, TAPE ◄ ►, ou des touches de sélection de source—FM/AM, et MD/AUX, l'appareil se met automatiquement sous tension et démarre la lecture de cette source si elle est prête.

Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur ⏻/I (STANDBY/ON).
Le témoin STANDBY/ON sur l'appareil s'allume en vert.



Pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente), appuyez de nouveau sur ⏻/I (STANDBY/ON).
Le témoin STANDBY/ON s'allume en rouge.

- L'indicateur CLOCK clignote sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge intégrée. Une fois que l'horloge est réglée, l'heure apparaît sur l'affichage quand l'appareil est hors tension.
- Une petite quantité de courant est toujours consommée même quand l'appareil est en mode d'attente.

Pour mettre l'appareil hors tension complètement, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur murale.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit

L'horloge est réinitialisée immédiatement sur "0:00", tandis que les stations préréglées du tuner (voir page 11) sont effacées après quelques jours.

Réglage de l'horloge

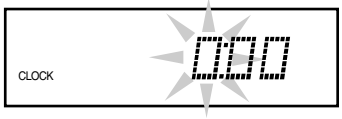
Avant de continuer à utiliser l'appareil, réglez d'abord l'horloge intégrée à cet appareil. Quand vous branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale, l'indicateur CLOCK clignote sur l'affichage.
Vous pouvez régler l'horloge quand l'appareil est allumé ou éteint.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

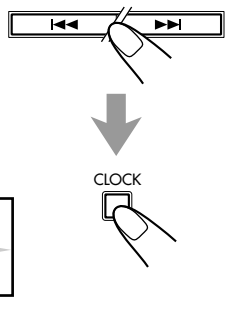
1 Appuyez sur CLOCK pendant plus 2 seconde.

Le chiffre des heures commence à clignoter sur l'affichage.



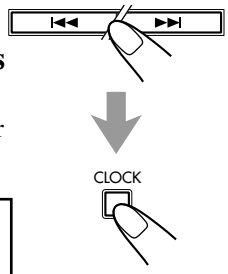
2 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour ajuster l'heure, puis appuyez sur CLOCK.

Le chiffre les minutes commence à clignoter sur l'affichage.



3 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour ajuster les minutes, puis appuyez sur CLOCK.

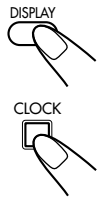
L'indicateur CLOCK reste allumé sur l'affichage.



Pour vérifier l'heure

Appuyez sur DISPLAY sur la télécommande (ou CLOCK sur l'appareil) lors de l'écoute de n'importe quelle source.

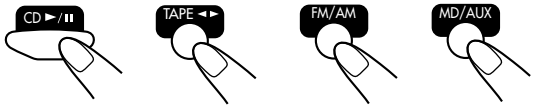
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication de la source et l'horloge alternent sur l'affichage.



- Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit, le réglage de l'horloge est perdu et celle-ci est réinitialisée sur "0:00". Vous devez la régler de nouveau.
- Il se peut que l'horloge avance ou retarde 1 ou 2 minutes en plus par mois.

Sélection d'une source et démarrage de la lecture

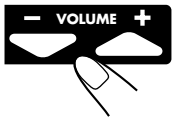
Pour reproduire un CD, appuyez sur CD ►/II.
(Voir pages 14 – 16.)
Pour reproduire une cassette, appuyez sur TAPE ◄ ►.
(Voir page 17.)
Pour écouter une émission FM/AM (PO/GO), appuyez sur FM/AM. (Voir pages 11 – 13.)
Pour choisir l'appareil extérieur comme source, appuyez sur MD/AUX.



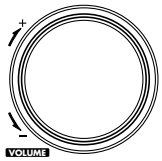
Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau de volume uniquement quand l'appareil est sous tension. Vous pouvez régler le niveau du volume entre "VOLUME 0" et "VOLUME 40".

Lors de l'utilisation de la télécommande, appuyez sur VOLUME + pour augmenter le volume ou sur VOLUME – pour le diminuer.



Lors de l'utilisation de l'appareil, tournez le réglage VOLUME + / – dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter le volume et dans le sens contraire (–) pour le réduire.



VOLUME 15

Pour une écoute privée

Connectez un casque d'écoute à la prise PHONES. Aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de diminuer le volume avant de connecter le casque d'écoute ou de le mettre sur vos oreilles.

NE METTEZ PAS l'appareil hors tension (en mode d'attente) avec le volume réglé sur un niveau très élevé; sinon, une soudaine déflagration sonore peut endommager votre ouïe, vos enceintes ou votre casque d'écoute quand l'appareil est remis sous tension ou qu'une source est reproduite la fois suivante.
RAPPELEZ-VOUS qu'il n'est pas possible d'ajuster le volume quand l'appareil est en mode d'attente.

Sélection de la luminosité de l'affichage

Vous pouvez changer la luminosité de l'affichage uniquement quand l'appareil est sous tension.

Pour changer la luminosité de l'affichage, appuyez sur DIMMER sur la télécommande.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage s'assombrit et s'illumine alternativement.

Renforcement des graves

Vous pouvez à présent accentuer les sons graves ("AHB 1" et "AHB 2") pour conserver toute leur richesse à un faible volume. Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.

Pour mettre l'effet en service, appuyez sur AHB (Active Hyper Bass) PRO jusqu'à ce que "AHB 1" ou "AHB 2" apparaisse sur l'affichage. L'indicateur BASS s'allume aussi sur l'affichage.

AHB 1
BASS

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les graves changes comme suit:

AHB 1 → AHB 2 → AHB OFF (Annulé) →

Le réglage "AHB 2" offre une accentuation des graves plus forte qu'avec le réglage "AHB 1".

Pour annuler l'effet, appuyez sur AHB PRO jusqu'à ce que "AHB OFF" apparaisse sur l'affichage. L'indicateur BASS s'éteint.

Sélection des modes sonores

Vous pouvez choisir un des 4 modes sonores préréglés. Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.

Pour choisir les modes sonores, appuyez sur SOUND MODE sur la télécommande (ou SOUND sur l'appareil) jusqu'à ce que le mode sonore souhaité apparaisse sur l'affichage. L'indicateur SOUND s'allume aussi sur l'affichage.

ROCK
SOUND

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

ROCK → POP → CLASSIC → JAZZ → FLAT → (Annulé) →

ROCK: Produit un son lourd. Accentue les basses et les hautes fréquences.
POP: Convient à la musique vocale.
CLASSIC: Convient à la musique classique.
JAZZ: Donne l'impression d'une atmosphère de direct. Convient à la musique acoustique.
FLAT: Annule les modes sonores. L'indicateur SOUND s'éteint.

Écoute d'émissions FM et AM (PO/GO)

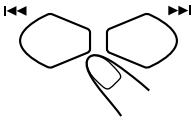
Français

Accord d'une station

1 Appuyez sur FM/AM.

L'appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station accordée (FM ou AM—PO/GO).
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

2 Maintenez pressée ►►I ou I◄◄ pendant plus 1 seconde.



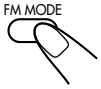
L'appareil commence à rechercher les stations et s'arrête quand une station de signal suffisamment fort est accordée.
Si le programme est diffusé en stéréo, l'indicateur ST (stereo) s'allume.

Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur ►►I ou I◄◄.

Si vous appuyez sur ►►I ou I◄◄ brièvement et répétitivement

La fréquence change pas par pas.

Pour changer le mode de réception FM



Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir ou parasitée, appuyez sur FM MODE sur la télécommande de façon que l'indicateur MONO s'allume sur l'affichage. La réception est améliorée.

Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE de façon que l'indicateur MONO s'éteigne. En mode stéréo, vous entendez un son stéréo quand un programme est diffusé en stéréo.

Préréglage des stations

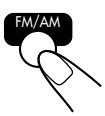
Vous pouvez prérégler 30 stations FM et 15 stations AM (PO/GO)—en utilisant soit de préréglage automatique ou de préréglage manuel.
Dans certains cas, des tests de fréquences ont déjà été mémorisés dans le tuner lors de la vérification de la fonction de préréglage avant l'expédition. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Vous pouvez prérégler les stations que vous voulez en suivant la méthode de préréglage.

Pour prérégler les stations automatiquement —Préréglage automatique

Vous avez besoin de prérégler les stations séparément pour les bandes FM et AM (PO/GO).

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur FM/AM pour choisir la gamme.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

2 Maintenez pressée AUTO PRESET pendant plus 2 secondes.

Les stations locales avec un fort signal sont recherchées et mémorisées automatiquement.
Quand le préréglage automatique est terminé, la station mémorisée dans le numéro de préréglage 1 est accordée.

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser une station d'une autre bande.

Si vous ne pouvez pas mémoriser les stations souhaitées automatiquement

Les stations avec un signal faible ne peuvent pas être détectées avec la méthode de préréglage automatique. Pour mémoriser une telle station, utilisez la méthode de préréglage manuel.

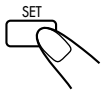
Pour prérégler les stations manuellement —Préréglage manuel

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 2.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

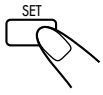
1 Accordez la station que vous souhaitez prérégler.
- Vour "Accord d'une station".

2 Appuyez sur SET.



3 Appuyez sur MULTI KEY > ou MULTI KEY < pour choisir un numéro de préréglage.

4 Appuyez de nouveau sur SET.



La station accordée à l'étape 1 est mémorisée sur le numéro de préréglage choisi à l'étape 3.
- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédemment mémorisée.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit

Les stations préréglées sont effacées après quelques jours. Si cela se produit, préréglez de nouveau les stations.

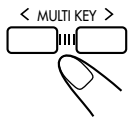
Accord d'une station préréglée

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur FM/AM.

L'appareil est mis automatiquement sous tension et accorde la dernière station accordée (FM ou AM—PO/GO).
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

2 Appuyez sur MULTI KEY > ou MULTI KEY < pour choisir un numéro de préréglage.



Réception d'une station FM avec RDS

À suivre

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que le signal du programme ordinaire. Par exemple, les stations envoient leur nom de même que des informations sur le type de programme qu'elles diffusent, tel que du sport, de la musique, etc.
Quand une station utilisant le service RDS est accordée, l'indicateur RDS s'allume sur l'affichage.
Avec cet appareil, il est possible de recevoir les types de signaux RDS suivants.

PS (Nom de la station):
Montre le nom de la station.

PTY (Type de programme):
Montre le type de programme diffusé.

RT (Radio Texte):
Montre un message texte que la station envoie.

Enhanced Other Networks:
Offre des informations sur le type de programmes diffusé par les autres stations RDS.

notes

À propos du RDS

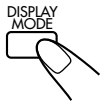
- Certaines stations FM n'ont pas de signaux RDS.
- Les services RDS varient entre les stations FM RDS. Pour plus de détails sur les services RDS de votre région, consultez vos stations de radio locales.
- Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station reçue ne transmet pas un signal correct ou si le signal est trop faible.

Changement de l'information RDS

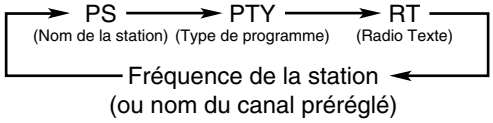
Vous pouvez voir l'information RDS sur l'affichage pendant l'écoute d'une station FM.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur DISPLAY MODE.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



notes

- **Si aucun signal PS, PTY ou RT n'est envoyé par une station**
  "NO PS", "NO PTY", ou "NO RT" apparaît sur l'affichage.
- **A propos des caractères affichés**
  Lorsque des signaux PS, PTY ou RT s'affichent:
  —L'affichage utilise uniquement des lettres en majuscules.
  —L'affichage ne peut pas utiliser de lettres accentuées; "A" vaut donc également pour "Á, Â, Ã, À, Ä et Å".

Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY)

Un des avantages du RDS est que vous pouvez localiser un type particulier de programme en spécifiant les codes PTY.
• Pour plus d'informations sur les codes PTY, vour "Informations complémentaires" à la page 22.

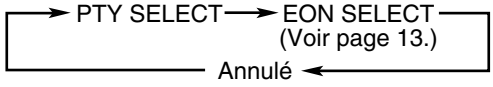
Pour rechercher un programme à l'aide des codes PTY
RAPPELEZ-VOUS que vous devez prérégler les stations FM RDS pour pouvoir utiliser le code PTY. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir page 11.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

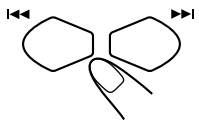
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur PTY/EON jusqu'à ce que "PTY" et "SELECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de fonctionnement RDS change comme suit:



2 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ jusqu'à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le code PTY change comme suit:

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄
EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄
SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄
EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄
OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄
CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄
PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄
COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄
FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ TRAFFIC ⇄
(retour au début)

3 Appuyez de nouveau sur PTY/EON.

Pendant la recherche, "SEARCH" et le code PTY choisi alternent sur l'affichage.
L'appareil fait une recherche parmi les 30 stations FM préréglées, s'arrête quand il a trouvé une station du code choisi ("FOUND" apparaît) et accorde cette station.

- Si aucun programme n'est trouvé, "NOTFOUND" apparaissent alternativement sur l'affichage et l'appareil retourne à la dernière station reçue.

Pour arrêter la recherche en cour
Appuyez sur PTY/EON pendant la recherche.

Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix

La fonction Enhanced Other Networks permet à l'appareil de commuter temporairement sur un programme de son choix (TA, NEW et INFO) à partir d'une station différente.

- Cette fonction ne peut être utilisée uniquement lors de l'écoute d'une station FM RDS préréglée fournissant les données.

Pour mettre en service la fonction Enhanced Other Networks

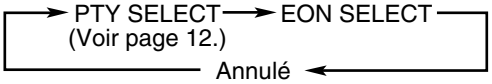
RAPPELEZ-VOUS que vous devez avoir préréglé des stations FM RDS pour pouvoir utiliser la fonction. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir page 11.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

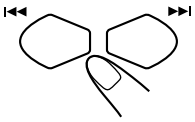
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur PTY/EON jusqu'à ce que "EON" et "SELECT" apparaisse alternativement sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de fonctionnement RDS change comme suit:

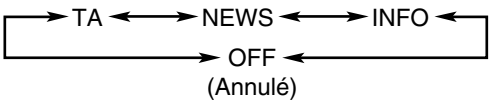


2 Appuyez sur ►►I ou ►►I jusqu'à ce que le type de données souhaitées apparaît sur l'affichage.



L'indicateur du type de données (TA, NEWS et INFO) choisi clignote sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de données change comme suit:



TA: Informations routières
NEWS: Actualités
INFO: Programme dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
OFF: La fonction est annulée. L'indicateur du type de données (TA, NEWS et INFO) s'éteint.

3 Appuyez de nouveau sur PTY/EON.

L'indicateur du type de données s'arrête de clignoter et reste allumé.
Maintenant, la fonction est en service. Voir "Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks".

Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks:

CAS 1

S'il n'y a pas de station émettant le type de programme que vous avez choisi

L'appareil continue à accorder la station actuelle.

⬇

Quand une station commence à diffuser le type de programme que vous avez choisi, l'appareil commute automatiquement sur la station. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

CAS 2

S'il y a une station diffusant le type de programme que vous avez choisi

L'appareil accorde la station diffusant le programme. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

CAS 3

Si la station FM que vous écoutez diffuse le type de programme que vous avez choisi

L'appareil continue de recevoir cette station mais l'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

Quand le programme est terminé, l'indicateur du code PTY reçu s'arrête de clignoter et reste allumé, mais la fonction reste en service.

À propos de la fonction Enhanced Other Networks

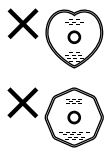
- Les données envoyées par certaines stations peuvent ne pas être compatibles avec cet appareil et certaines stations peuvent ne pas inclure les données Enhanced Other Networks. Dans ce cas, la fonction risque de ne pas fonctionner correctement.
- Lors de l'écoute d'un programme accordé par la fonction, la station ne change pas même si un autre réseau de stations commence à diffuser un programme contenant les mêmes données.
- La fonction est annulée si vous changez la source sur CD, TAPE ou AUX, tandis qu'elle est temporairement annulée si vous changez la source sur AM (PO).
- Cette fonction est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

Lecture de CD (CD/CD-R/CD-RW)

À suivre

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD suivants:
- CD
- CD-R
- CD-RW

L'utilisation continue de CD de formes irrégulières (en forme de coeurs, octogonaux, etc.) risque d'endommager le lecteur.



Divers

De manière générale, vous obtiendrez toujours les meilleurs résultats en gardant vos CD et les appareils en parfait état de propreté.
- Rangez les CD dans leurs boîtiers et conservez-les dans une armoire ou sur une étagère.
- Veillez à fermer le plateau à disque lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

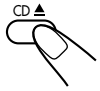
Lors de la reproduction d'un CD-R ou d'un CD-RW

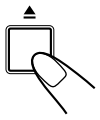
Les CD-R (enregistrables) et les CD-RW (réinscriptibles) édités par l'utilisateur peuvent être reproduits uniquement s'ils ont déjà été "finalisés".
- Vous pouvez reproduire vos CD-R et CD-RW originaux enregistrés au format CD audio. (Cependant, il se peut qu'en fonction de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement, ils ne puissent pas être reproduits.)
- Avant de reproduire un CD-R ou un CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques, de dommages ou de taches, ou quand la lentille est sale.
- Les CD-RW peuvent avoir un temps d'affichage plus long. (C'est à cause de leur indice de réflexion inférieur à celui des CD ordinaires.)

Lecture d'un CD en entier—Lecture normale

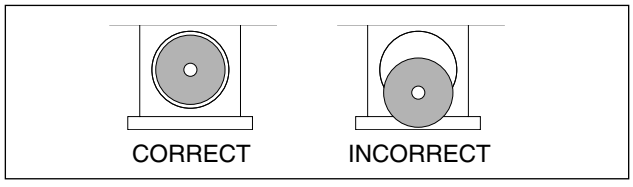
1 Appuyez sur CD ⏏ sur la télécommande (ou sur ⏏ sur la section du lecteur CD).

L'appareil se met automatiquement sous tension et le plateau à disque sort.





2 Placez un disque correctement sur la rainure du plateau avec l'étiquette dirigée vers le haut.



- Lors de l'utilisation d'un CD single (8 cm), placez-le sur la rainure intérieure du plateau.

3 Appuyez sur CD ►/II.

Le plateau à disque se referme automatiquement et la lecture de la première plage du CD démarre.

Numéro de plage Temps de lecture

- Le lecteur CD automatiquement après la lecture de la dernière plage du disque.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Nombre total de plages Temps de lecture total

Pour retirer le disque, appuyez sur CD ⏏ sur la télécommande (ou sur ⏏ sur la section du lecteur CD).

notes

- **Si le lecteur ne parvient pas à lire correctement le CD (par exemple, parce qu'il est rayé)**
  Le message "00 0000" apparaît sur l'affichage.
- **S'il n'y a pas de CD dans le tiroir de disque**
  Le message "NO DISC" s'affiche.
- **Si un CD-R ou CD-RW illisible est inséré**
  "BLANK CD" apparaît sur l'affichage.

STOP! NE JAMAIS essayer d'ouvrir ou de refermer le plateau à CD à la main car vous risqueriez de l'endommager.

Fonctionnement de base de la platine CD

Pendant la lecture d'un CD, vous pouvez réaliser les choses suivantes.

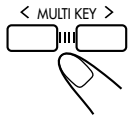
Pour arrêter la lecture momentanément

Appuyez sur CD ►/II.
Pendant la pause, la durée de lecture écoulée clignote sur l'affichage.

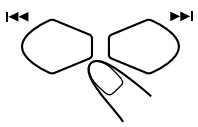
Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur CD ►/II.

Pour passer sur une autre plage

Appuyez répétitivement sur MULTI KEY > / MULTI KEY < ou ►►I / I◄◄ avant ou pendant la lecture.



- MULTI KEY > ou ►►I :
  Passe au début de la plage suivante ou des plages qui la suivent.
- MULTI KEY < ou I◄◄ :
  Passe au début de la plage actuelle ou d'une plage précédente.



Pour localiser un point particulier sur une plage

Pendant la lecture, maintenez pressée ►►I ou I◄◄.
- ►►I : Avance rapide du disque.
- I◄◄ : Retour rapide du disque.

Programmation de l'ordre de lecture des plages—Lecture programmée

Vous pouvez changer l'ordre dans lequel les plages sont reproduites avant de commence la lecture. **Vous pouvez programmer 20 plages au maximum.**

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Mettez un CD en place.

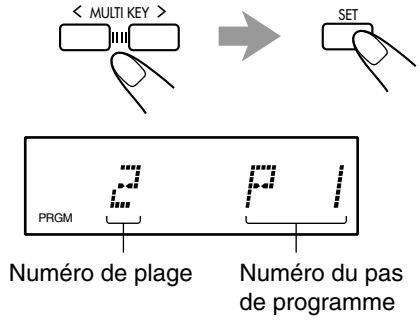
- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

2 Appuyez sur PROG (program).

L'indicateur PRGM (program) s'allume sur l'affichage.

- Si un programme a été mémorisé, ce programme est rappelé.

3 Appuyez sur MULTI KEY > ou MULTI KEY < pour choisir le numéro de plage, puis appuyez sur SET.



4 Répétez l'étape 3 pour programmer d'autres plages souhaitées.

5 Appuyez sur CD ►/II.

Les plages sont reproduites dans l'ordre de la programmation.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

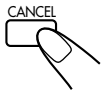
Pour quitter le mode de lecture programmée, appuyez sur ■ avant ou après de lecture. L'indicateur PRGM (program) s'éteint. Toutes les plages du programme sont annulées.

- Éjecter un CD efface aussi le programme.

Pour vérifier le contenu du programme

Vous pouvez vérifier le contenu du programme en appuyant sur PROG sur la télécommande.
Les plages programmées apparaissent dans l'ordre du programme.

Pour modifier le programme



Avant de commencer la lecture, vous pouvez effacer la dernière plage programmée en appuyant sur la touche CANCEL sur la télécommande.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la dernière plage programmée est effacée du programme.

Pour ajouter des plages dans un programme après la reproduction, choisissez simplement les numéros de plage que vous souhaitez ajouter en suivant l'étape 3 de la procédure de programmation.

notes

- **Si vous essayez de programmer un 21e pas**
  "FULL" apparaît sur l'affichage.
- **Si la durée totale de lecture est de 100 minutes ou supérieure**
  La durée totale de lecture ne peut pas être affichée. "– –:– –" apparaît.

Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire

Lorsque ce mode est utilisé, les plages sont lues dans un ordre totalement aléatoire.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Pour utiliser le mode de lecture aléatoire, appuyez sur RANDOM pendant ou avant la lecture. L'indicateur RANDOM s'allume sur l'affichage.

Les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire. La lecture aléatoire se termine quand toutes les plages sont été reproduites une fois.

Pour sauter la plage actuelle, appuyez sur ►►I ou MULTI KEY >.

- Vous ne pouvez pas retourner aux plages précédentes en appuyant sur I◄◄ ou MULTI KEY <.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

- Le mode de lecture aléatoire est aussi annulé.

Pour sortir du mode de lecture aléatoire, appuyez de nouveau sur RANDOM pendant ou avant la lecture. La lecture aléatoire est annulée et la lecture normale reprend.

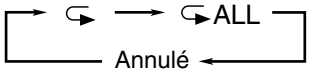
Répétition des plages—Lecture répétée

Vous pouvez reproduire répétitivement toutes les plages, un programme ou la plage en cours de lecture autant de fois que vous le souhaitez.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Pour répéter la lecture, appuyez sur REPEAT pendant ou avant la lecture.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit et l'indicateur suivant s'allume sur l'affichage:



: Répète une plage.
ALL : En mode de lecture normale, répète toutes les plages.
En mode de lecture programmée, répète toutes les plages d'un programme.
En mode de lecture en ordre quelconque (aléatoire), répète toutes les plages dans un ordre quelconque.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

Pour annuler la lecture répétée, appuyez répétitivement sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur de répétition s'éteigne de l'affichage.

- En mode de lecture en ordre quelconque (aléatoire), ne peut pas être sélectionné. Si est choisi quand vous appuyez sur RANDOM, il est annulé (s'éteint).
- Le mode de répétition reste affiché même lorsque vous changez le mode de lecture.

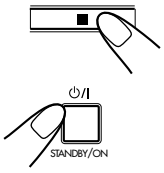
Interdiction de l'éjection des disques —Verrouillage des plateaux

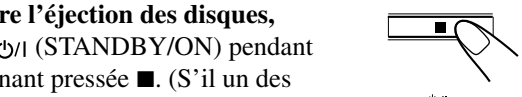
Vous pouvez interdire l'éjection des CD de l'appareil et verrouiller les disques.

- C'est uniquement possible pendant que l'appareil est sous tension.

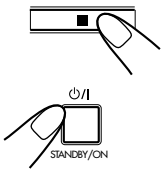
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Pour interdire l'éjection des disques, appuyez sur ⏻/I (STANDBY/ON) pendant tot en maintenant pressée ■. (S'il un des plateaux est ouvert, il se referme d'abord.) "LOCKED" apparaît pendant quelques instants et les CD en place sont verrouillés.





Pour annuler l'interdiction et déverrouiller les CD, appuyez sur ⏻/I (STANDBY/ON) tot en maintenant pressée ■.
"UNLOCKED" apparaît pendant quelques instants et les CD en place sont déverrouillés.



Si vous essayez d'éjecter un CD

"LOCKED" apparaît pour vous informer que les plateaux sont verrouillés.

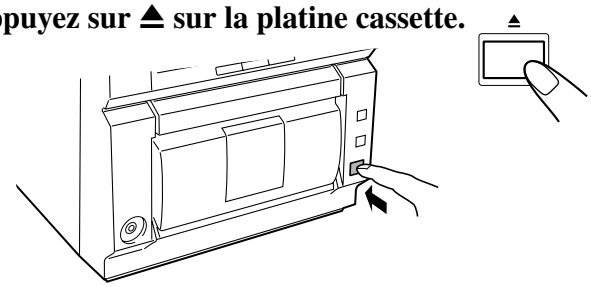
Lecture de cassettes

Français

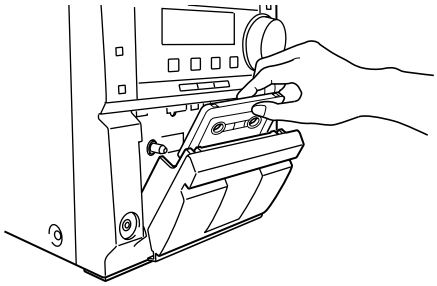
Vous pouvez reproduire des cassettes de type I, de type II et de type IV sans changer aucun réglage.

Lecture d'une cassette

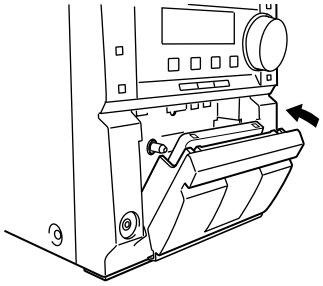
1 Appuyez sur ⏏ sur la platine cassette.



2 Mettez une cassette à l'intérieur, la partie exposée dirigée vers le bas.



3 Refermez doucement le compartiment à cassette.



4 Appuyez sur TAPE ◄ ►.

L'appareil se met automatiquement sous tension et la lecture de la cassette commence. L'indicateur du sens de défilement de la bande (► ou ◄) clignote doucement sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sens de défilement de la bande change.
  - ► : reproduction de la face avant.
  - ◄ : reproduction de la face arrière.
- Le témoin de sens de défilement de la bande, sur l'appareil, clignote pour indiquer le sens de défilement de la bande.

Quand la bande est reproduite jusqu'à la fin, la platine s'arrête automatiquement si le mode autoreverse est réglé sur ⇄ ou ⇄. (Voir "Pour reproduire les deux faces répétitivement—Mode autoreverse".)

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

Pour bobiner rapidement vers la gauche ou vers la droite, appuyez sur ►►I ou I◄◄ quand la bande est à l'arrêt. L'indicateur de sens de la bande (◄ ou ►) clignote rapidement sur l'affichage.

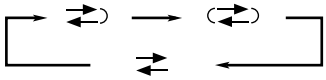
Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ sur la platine cassette.

Pour reproduire les deux faces répétitivement —Mode autoreverse

Vous pouvez régler la platine pour reproduire une seule face d'une cassette, les deux faces une fois ou les deux faces en continu.

Appuyez sur REV.MODE sur l'appareil.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'inversion change comme suit:



⇄ : La platine à s'arrête automatiquement après la lecture des deux faces. (S'arrête lorsque la lecture dans le sens ◄ est terminée.)

⇄ : La platine à continue de lire les deux faces de la bande jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche ■.

⇄ : La platine à s'arrête automatiquement après la lecture d'une face.

STOP! L'utilisation de bande C-120 ou plus fine n'est pas recommandée, car une détérioration caractéristique peut se produire et la bande peut se prendre facilement dans les galets presseurs et les cabestans.

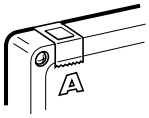
Enregistrement

À suivre

IMPORTANT:

- **Il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire des matériaux protégés par des droits d'auteur sans l'autorisation du propriétaire des droits.**
- Le niveau d'enregistrement est réglé correctement automatiquement et n'est donc pas affecté par les réglages VOLUME, AHB (Active Hyper Bass) PRO et SOUND MODE. Alors, vous pouvez ajuster le son que vous êtes en train d'écouter, pendant un enregistrement, sans affecter le niveau d'enregistrement.
- Si les enregistrements effectués ont trop de parasites, c'est que l'appareil était peut-être trop près d'un téléviseur. Éloignez-le du téléviseur.
- Vous pouvez utiliser des cassettes de type I pour l'enregistrement.

Pour protéger vos enregistrements



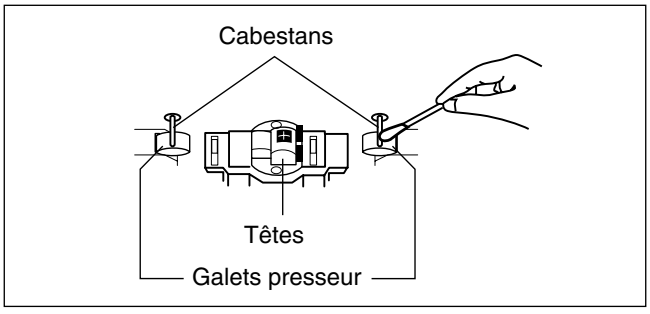
Les cassettes possèdent deux languettes à l'arrière permettant de protéger les enregistrements contre tout effacement ou ré-enregistrement accidentel.
Pour protéger vos enregistrements, retirez ces languettes. Pour enregistrer de nouveau sur une cassette protégée, couvrez les trous avec du ruban adhésif.

Pour conserver la meilleure qualité d'enregistrement ou de lecture possible

Si les têtes, les cabestans et les galets presseurs de la platine cassette deviennent sales, les choses suivantes se produisent:

- Baisse de la qualité sonore
- Son discontinu
- Affaiblissement
- Effacement incomplet
- Difficultés à l'enregistrement

Pour nettoyer les têtes, les cabestans et les galets presseurs
Utilisez un coton-tige imprégné d'alcool.



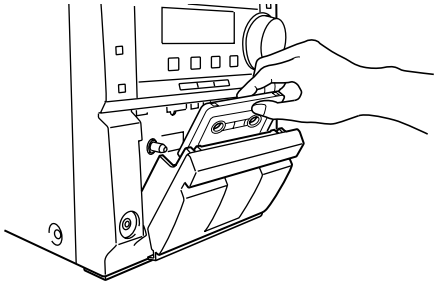
Pour démagnétiser les têtes
Mettez l'appareil hors tension et utiliser un démagnétiseur de têtes (en vente dans les magasins d'électronique et de disques).

notes **En début et en fin de bande**
Il y a une amorce sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer. Ainsi, lors de l'enregistrement de CD ou d'émissions de radio, bobinez d'abord la cassette pour dépasser l'amorce afin de ne perdre aucune partie de la musique.

Enregistrement sur une cassette

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



2 Refermez le compartiment à cassette doucement.

- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, voir "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

3 Vérifiez le sens d'enregistrement pour la cassette.

- Si le sens de défilement de la bande n'est pas correct, appuyez deux fois sur TAPE ◄ ► puis sur ■ pour changer le sens du défilement.

4 Commencez la reproduction de la source—FM, AM ou appareil extérieur connecté aux prises AUX.

- Si la source est le lecteur CD, voir "Enregistrement direct de CD" à la page 19.

5 Appuyez sur REC.

L'indicateur REC s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.

- La témoin REC sur l'appareil s'allume en rouge.

Pour arrêter l'enregistrement en cours, appuyez sur ■.

Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ sur la platine cassette.

Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

Appuyez sur REV.MODE sur l'appareil jusqu'à ce que l'indicateur ⇄ s'allume.

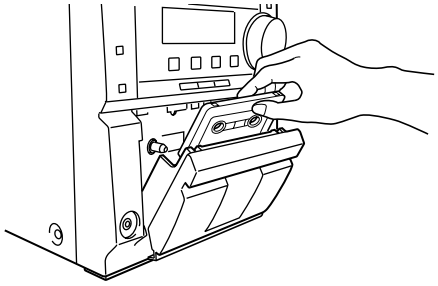
- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement, démarrez l'enregistrement vers l'avant (►). Sinon, l'enregistrement n'est réalisé que sur une face (la face arrière) de la cassette.

Enregistrement direct de CD

Tout ce qu'il y a sur le CD est enregistré sur la cassette dans l'ordre où il se trouvait sur le CD, ou en fonction d'un programme que vous avez réalisé.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



2 Placez un disque correctement sur la rainure du plateau à disque, avec l'étiquette dirigée vers le haut.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, vour "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".
- Si vous ne souhaitez pas qu'il y ait un blanc d'environ 4 secondes entre les plages, appuyez deux fois sur CD ►/II. Sinon, un blanc sera automatiquement enregistré entre les plages.

3 Appuyez sur REC.

Le témoin REC s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.
Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement direct de CD, appuyez sur ■. La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.

Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ sur la platine cassette.

Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

Appuyez sur REV.MODE sur l'appareil jusqu'à ce que l'indicateur ⇄ s'allume.

- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement direct de CD, commencez l'enregistrement à partir de la face avant (►). Quand la bande atteint sa fin pendant l'enregistrement d'un morceau sur la face avant (►), ce morceau est réenregistré au début de la face arrière (◄).
  Si vous commencez l'enregistrement sur la face arrière (◄), l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière de la cassette.

Lorsque vous programmez la minuterie Bonsoir (SLEEP) pendant l'enregistrement direct d'un CD

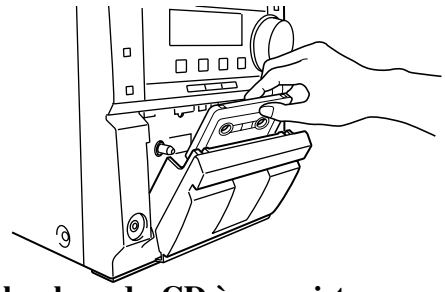
Laissez suffisamment de temps pour terminer la lecture du CD sinon la chaîne s'éteindra avant la fin de l'enregistrement.

Enregistrement d'une plage

Cette méthode d'enregistrement est pratique pour l'enregistrement des plages d'un CD pendant la lecture de ce CD. Vous pouvez de cette façon enregistrer vos morceaux favoris sur une cassette.

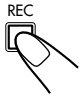
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



2 Ecoutez la plage du CD à enregistrer.

3 Appuyez sur REC.



Le lecteur CD revient au début de cette plage et la plage s'enregistre sur la cassette. Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour enregistrer d'autres plages.

Utilisation des minuteries

À suivre

Il y a trois minuteries disponibles—la minuterie quotidienne, la minuterie d'enregistrement et la minuterie d'arrêt.

Avant d'utiliser ces minuteries, vous devez régler l'horloge intégrée à cet appareil (voir page 9). Quand vous appuyez sur TIMER pendant plus de 3 secondes, l'affichage passe alternativement sur "ADJUST" et "CLOCK" pendant environ 5 secondes.

Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie que l'appareil soit sous ou hors tension.

Quand l'heure de début de la minuterie arrive, l'appareil se met automatiquement sous tension (l'indicateur ⏲ commence à clignote un peu avant l'heure de début et continue de clignoter pendant le fonctionnement de la minuterie). Puis, quand l'heure de fin arrive, l'appareil se met automatiquement hors tension (en mode d'attente).
Le réglage de la minuterie reste en mémoire jusqu'à ce qu'il soit changé.

- Quand l'indicateur DAILY est allumé sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie quotidienne. Une fois que la minuterie quotidienne a été réglée, elle se déclenche à la même heure tous les jours jusqu'à ce qu'elle soit mise hors service.
- Quand l'indicateur REC est allumé sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie d'enregistrement. Une fois que l'enregistrement par minuterie est terminé, les réglages de minuterie reste en mémoire mais la minuterie est mise hors service.

Avant de commencer...
Lors de l'utilisation du "TUNER" comme source de lecture, assurez-vous que la station souhaitée est accordée avant de mettre l'appareil hors tension.

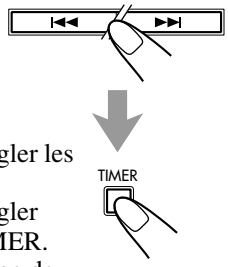
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Maintenez pressée TIMER pendant plus 3 secondes.

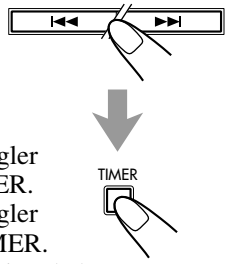
L'indicateur de minuterie (⏲) s'allume, et l'indicateur de mode de minuterie (DAILY ou REC) et l'heure de début actuelle clignotent sur l'affichage.
L'appareil entre en mode de réglage de l'heure de début.

2 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette sous tension.



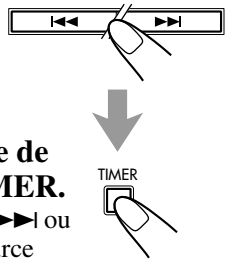
1) Appuyez sur ▶▶I ou I◀◀ pour régler les heures, puis appuyez sur TIMER.
2) Appuyez sur ▶▶I ou I◀◀ pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER.
L'appareil entre en mode de réglage de l'heure de fin.

3 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette hors tension (en mode d'attente).

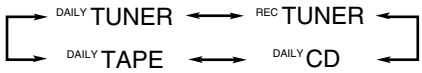


1) Appuyez sur ▶▶I ou I◀◀ pour régler les heures, puis appuyez sur TIMER.
2) Appuyez sur ▶▶I ou I◀◀ pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER.
L'appareil entre en mode de sélection de la source.

4 Appuyez sur ▶▶I ou I◀◀ pour choisir le mode de minuterie (minuterie quotidienne ou minuterie d'enregistrement) et la source de lecture, puis appuyez sur TIMER.



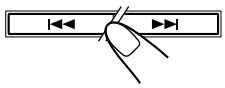
- Chaque fois que vous appuyez sur ▶▶I ou I◀◀, le mode de minuterie et la source changent comme suit:



DAILY TUNER: accorde la dernière station écoutée. (Minuterie quotidienne)
REC TUNER: enregistre la dernière station écoutée. (Minuterie d'enregistrement)
- Mettez une cassette enregistrable dans la platine cassette.

DAILY CD: reproduit un CD. (Minuterie quotidienne)
DAILY TAPE: reproduit une cassette. (Minuterie quotidienne)
- Assurez-vous que le sens de défilement de la bande est correctement choisi.

5 Appuyez sur ▶▶I ou I◀◀ pour régler le niveau du volume.

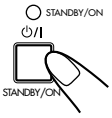


- Vous pouvez choisir le niveau de volume. ("VOLUME 0" à "VOLUME 40" et "VOLUME –"). Si vous choisissez "VOLUME –", le volume est réglé sur le dernier niveau de volume réglé avant la mise hors tension de l'appareil.

Pour couper le son pendant qu'un enregistrement par minuterie (REC TUNER) **est en cours,** réglez le niveau de volume sur "VOLUME 0."

6 Appuyez sur TIMER pour terminer le réglage de la minuterie.

7 Appuyez sur ⏻/I (STANDBY/ON) pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente) si vous avez réglé la minuterie avec l'appareil sous tension.



- Quand la minuterie se met en service, l'indicateur de minuterie (⏲) et l'indicateur du mode de minuterie choisi (DAILY ou REC) clignotent sur l'affichage.

Pour annuler le réglage, maintenez pressée TIMER jusqu'à ce que l'indicateur de minuterie (⏲) s'éteigne sur l'affichage.

notes

- **Si l'appareil est sous tension quand l'heure de début de la minuterie arrive**
  La minuterie ne fonctionne pas.
- **Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit**
  La minuterie est annulée. Vous devez régler d'abord l'horloge, puis de nouveau la minuterie.

Utilisation de la minuterie d'arrêt

Avec la minuterie d'arrêt, vous pouvez vous endormir en musique.
Vous pouvez régler la minuterie quand l'appareil est sous tension.

Fonctionnement de la minuterie d'arrêt

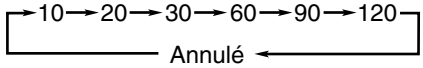
L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée déterminée.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur SLEEP.

La durée avant que l'appareil ne se mette hors tension apparaît et l'indicateur SLEEP clignote sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée change comme suit:



2 Attendez environ 5 secondes après avoir spécifié une durée.

Pour vérifier la durée restante jusqu'à la mise hors tension, appuyez une fois sur SLEEP de façon que la durée restante jusqu'à la mise hors tension apparaisse pendant environ 5 secondes.

Pour changer la durée avant la mise hors tension, appuyez répétitivement sur SLEEP jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse sur l'affichage.

Pour annuler le réglage, appuyez répétitivement sur SLEEP de façon que l'indicateur SLEEP s'éteigne.

- La minuterie d'arrête est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

notes

- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après le démarrage de la lecture d'une source avec la minuterie quotidienne**
  La minuterie quotidienne est annulée.
- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après le démarrage d'un enregistrement avec la minuterie d'enregistrement**
  La minuterie d'enregistrement est annulée mais l'enregistrement continue jusqu'à ce que la minuterie d'arrêt soit mise en service.

Informations complémentaires

Description des codes PTY:

NEWS:	Informations.
AFFAIRS:	Émissions d'actualité prolongeant les informations—débats ou analyses.
INFO:	Émissions dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
SPORT:	Émissions concernant tous les aspects du sport.
EDUCATE:	Émissions éducatives.
DRAMA:	Feuilletons radiophoniques et séries.
CULTURE:	Émissions concertant tous les aspects de la culture nationale ou régionale, incluant la langue, le théâtre, etc.
SCIENCE:	Émissions concernant la science et la technologie.
VARIED:	Utilisé principalement pour les émissions à base de conversation comme les jeux radiophoniques et les interviews de personnalités.
POP M:	Musique commerciale des succès populaires actuels.
ROCK M:	Musique rock.
EASY M:	Musique contemporaine actuelle considérée comme étant "facile à écouter."
LIGHT M:	Musique instrumentale et vocale ou chorale.
CLASSICS:	Représentation d'œuvres orchestrales majeures, de symphonies, de musique de chambre, etc.
OTHER M:	Musique n'appartenant à aucune des autres catégories.
WEATHER:	Prévisions météorologiques.
FINANCE:	Marché des titres, commerce, etc.
CHILDREN:	Émissions pour les jeunes.
SOCIAL:	Émissions à propos de sociologie, histoire, géographie, psychologie et société.
RELIGION:	Émissions religieuses.
PHONE IN:	Émissions faisant intervenir des personnes du public donnant leurs impressions, soit par téléphone ou directement.
TRAVEL:	Informations sur les voyages.
LEISURE:	Émissions à propos des loisirs.
JAZZ:	Musique de jazz.
COUNTRY:	Chansons originaires ou prolongeant la musique traditionnelle des états américains du sud.
NATION M:	Musiques populaire actuelle d'un pays ou d'une région dans la langue nationale.
OLDIES:	Musiques de la période appelée "l'âge d'or" de la musique populaire.
FOLK M:	Musiques ayant ses racines dans la culture musicale d'un pays particulier.
DOCUMENT:	Émissions reposant sur des faits, présentées avec un style d'investigation.
TRAFFIC:	Informations routières.

La classification des codes PTY pour certaines stations FM peut être différente de la liste ci-dessus.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, consultez cette liste avant d'appeler un réparateur.
Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec les conseils donnés ci-dessous, ou si l'appareil a été endommagé physiquement, appelez une personne qualifiée, telle que votre revendeur, pour faire réparer l'appareil.

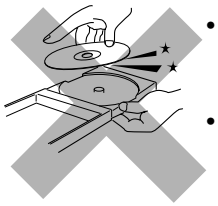
Symptôme	Cause	Action
Aucun son n'est entendu.	• Les connexions sont incorrectes ou lâches. • Le casque d'écoute est branché.	• Vérifiez toutes les connexions et corrigez-les. (Voir pages 6 à 8.) • Débranchez le casque d'écoute.
Il est difficile d'écouter les émissions de radio à cause des parasites	• Les antennes sont déconnectées. • L'antenne cadre AM est trop près de l'appareil. • L'antenne FM n'est pas étendue ou placée correctement.	• Reconnectez les antennes correctement et solidement. • Changez la position et l'orientation de l'antenne cadre AM. • Étendez l'antenne dans la meilleure position possible.
Le plateau à disque ne s'ouvrent pas ni ne se ferme.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation secteur.
Impossible de reproduire le disque.	Le disque est placé à l'envers.	Placez le disque avec l'étiquette en haut.
Le son du disque est discontinu.	Le disque est rayé ou sale.	Nettoyez ou remplacez le disque. (Voir page 23.)
Les compartiments à cassette ne s'ouvre pas.	L'alimentation du cordon d'alimentation a été coupée pendant le défilement de la bande.	Mettez l'appareil sous tension.
Impossible d'enregistrer.	Les languettes à l'arrière de la cassette ont été retirées.	Recouvrez les trous avec du ruban adhésif.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures.	Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.
Impossible de commander l'appareil à partir de la télécommande.	• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande. • Les piles sont usées.	• Retirez l'obstacle. • Remplacez les piles.

Entretien

Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, gardez vos disques et le mécanisme propres.

Manipulation des CD

- Retirez les CD de leur boîtier en les tenant par les arêtes et en appuyant légèrement au centre.
- Ne touchez pas la surface brillante du CD et ne le tordez pas.
- Remettez les CD dans leur boîte après utilisation pour éviter qu'ils ne se gondolent.

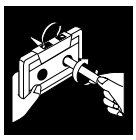


- Faites attention de ne pas rayer la surface du CD en le remettant dans son boîtier.
- Evitez une exposition directe au soleil, aux températures extrêmes et à l'humidité.

Pour nettoyez un CD
Essuyez le CD avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers les bords du disque.

N'UTILISEZ PAS de solvant—comme un nettoyant pour disques vinyles, un vaporisateur, un diluant ou du benzène—pour nettoyer un CD.

Manipulation des cassettes



- Si la bande est lâche dans la cassette, retirez le mou en insérant un stylo dans l'une des bobines et en tournant.
- Si la bande est lâche, elle peut être étirée, coupée ou se prendre dans la cassette.

- Ne touchez pas la surface de la bande.

- Évitez les endroits suivants pour conserver les cassettes:
  —Les endroits poussiéreux
  —En plein soleil ou dans un endroit très chaud
  —Dans des endroits humides
  —Sur un téléviseur ou un haut-parleur
  —Près d'un aimant

Nettoyage de l'appareil

- **Taches sur l'appareil**
  Elles doivent être enlevées avec un chiffon doux. Si l'appareil est très taché, essuyez-le avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans l'eau et frottez ensuite avec un chiffon sec.
- **Faites attention aux point suivants pour que l'appareil ne soit pas détérioré en qualité, endommagé et qu'il ne perde pas sa peinture.**
  —NE L'ESSUYEZ PAS avec un chiffon dur.th.
  —NE L'ESSUYEZ PAS trop fortement.
  —NE L'ESSUYEZ PAS avec un diluant ou du benzène.
  —N'APPLIQUEZ sur l'appareil aucune substance volatile telle que des insecticides.
  —NE LAISSEZ PAS des objets en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec l'appareil.

Spécifications

Amplificateur

Puissance de sortie:
- 120 W (60 W + 60 W) at 6 Ω (MAX.)
- 100 W (50 W + 50 W) at 6 Ω (10 % DHT)

Sensibilité d'entrée audio/Impédance (à 1 kHz)
- AUX: 400 mV/48 kΩ

Niveau de sortie audio:
- AUX: 260 mV/5,8 kΩ

Sortie numérique—OPTICAL DIGITAL OUT
- Longueur d'onde: 660 nm
- Niveau de sortie: –21 dBm à –15 dBm

Impédance des enceintes: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

Plage d'accord FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz

Plage d'accord AM:
- PO: 522 kHz – 1 629 kHz
- GO: 144 kHz – 288 kHz

Lecteur CD

Plage dynamique: 85 dB

Rapport signal sur bruit: 90 dB

Pleurage et scintillement: Non mesurable

Platine cassette

Réponse en fréquence
- Normal (type I): 50 Hz – 14 000 Hz

Pleurage et scintillement: 0,15 % (WRMS)

Enceinte

Haut-parleurs unité
- Haut-parleur de graves: Coniques de 12 cm x 1
- Haut-parleur des aigus: Coniques de 4 cm x 1

Impédance: 6 Ω

Dimensions (approx.): 160 mm x 256 mm x 211 mm (L/H/P)

Masse (approx.): 2,3 kg par enceinte

Accessoires fournis

Voir page 6.

Général

Alimentation: AC 230 V ∿, 50 Hz

Consommation: 90 W (pendant le fonctionnement)
1,2 W (en mode d'attente)

Dimensions (approx.): 505 mm x 256 mm x 295 mm (L/H/P)

Masse (approx.): 10,0 kg

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

MEMO

MEMO

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

GE, FR, NL

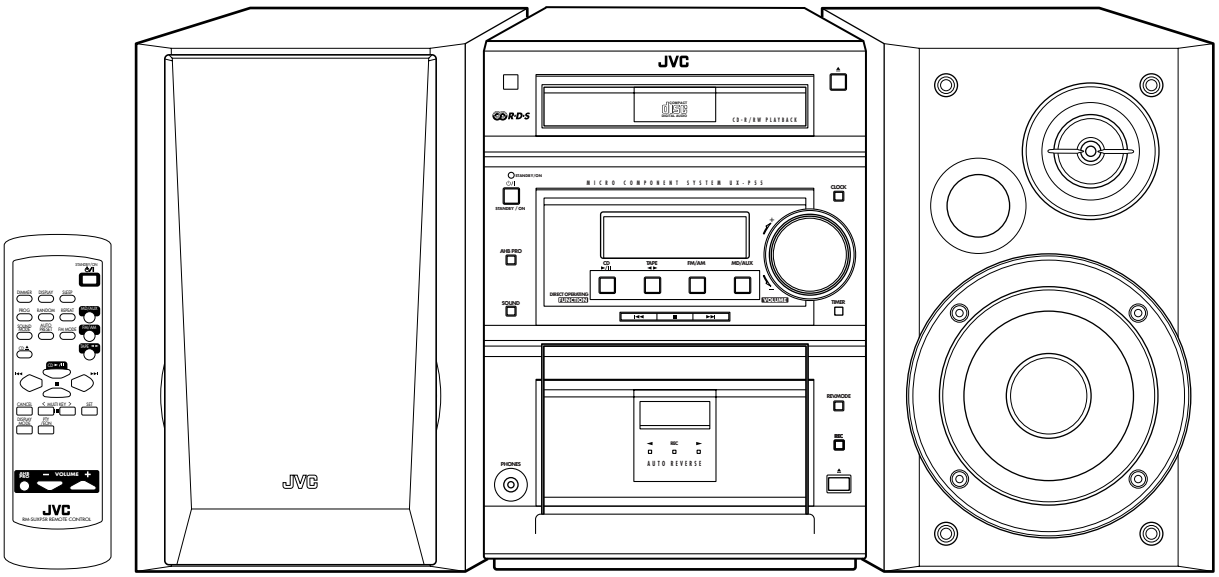
© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

0203MWMMDWJEM

JVC

MICRO COMPONENT SYSTEM
MIKROKOMPONENTSYSTEM
MIKROKOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ
MICROKOMPONENT SYSTEM
MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS
SISTEMAS DE MICROCOMPONENTES
SISTEMA A MICROCOMPONENTI

UX-P55—Consists of CA-UXP55 and SP-UXP55



SP-UXP55 **CA-UXP55** **SP-UXP55**

R·D·S

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

INSTRUCTIONS
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSBOG
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

GVT0105-007A
[EN]

Svenska
Suomi
Dansk
Deutsch
Français
Español
Italiano

Varningar, att observera och övrigt / Varoitukset, huomautukset, yms
Advarsler, forsigtighedsregler og andet / Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses / Avisos, precauciones y otras notas
Avvertenze e precauzioni da osservare

VIKTIGT—⏻/I STANDBY/ON-brytare!

Dra ut kontakten ur vägguttaget för att koppla bort all ström (lampan STANDBY/ON slocknar).
⏻/I STANDBY/ON-brytaren kopplar inte bort all ström i något av lägena.

- När enheten står i STANDBY-läget lyser STANDBY/ON-lampan med rött sken.
- När enheten är påslagen lyser STANDBY/ON-lampan med grönt sken.

Strömmen kan fjärrstyras.

VAROITUS—⏻/I STANDBY/ON kytkin!

Irrota pistoke pistorasiasta sammuttaaksesi laitteen kokonaan (STANDBY/ON-merkkivalo sammuu).
Missä tahansa asennossa oleva ⏻/I STANDBY/ON kytkin ei katkaise verkkovirtaa.

- Kun laite on valmiustilassa, STANDBY/ON-merkkivalo palaa punaisena.
- Kun laitteeseen on kytketty virta, STANDBY/ON-merkkivalo palaa vihreänä.

Virta voidaan kytkeä/katkaista kaukosäätimellä.

ADVARSEL—(⏻/I STANDBY/ON) kontakten!

For at slukke fuldstændigt for strømmen skal netstikket tages ud (STANDBY/ON lampen slukkes).
Strømforsyningen kan ikke afbrydes ved brug af ⏻/I STANDBY/ON kontakten.

- Når anlægget er i standby, lyser STANDBY/ON lampen rødt.
- Når der er tændt for anlægget, lyser STANDBY/ON lampen grønt.

Der kan tændes og slukkes for strømmen med fjernbetjeningen.

ACHTUNG—Netzschalter ⏻/I STANDBY/ON!

Ziehen Sie den Netzstecker ab, um die Stromversorgung vollständig auszuschalten (die Leuchte STANDBY/ON schaltet sich aus).
Die Stromversorgung wird unabhängig davon, in welcher Stellung sich der Netzschalter ⏻/I STANDBY/ON befindet, nicht unterbrochen.

- Wenn sich die Anlage im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON rot.
- Wenn die Anlage eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON grün.

Die Stromversorgung kann per Fernsteuerung ein- und ausgeschaltet werden.

ATTENTION—Commutateur ⏻/I STANDBY/ON!

Déconnectez la prise d'alimentation secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (le témoin STANDBY/ON s'éteint).
L'interrupteur ⏻/I STANDBY/ON, sur n'importe quelle position, ne peut pas déconnecter l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode de veille, le témoin STANDBY/ON est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY/ON est allumé en vert.

L'alimentation peut être télécommandée.

PRECAUCIÓN—Interruptor ⏻/I STANDBY/ON!

Desconecte el enchufe de la red para desconectar la alimentación por completo (la lámpara STANDBY/ON se apaga).
El interruptor ⏻/I STANDBY/ON no desconectará completamente la alimentación principal, cualquiera que sea su posición.

- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY/ON se enciende en rojo.
- Cuando conecta la unidad, la lámpara STANDBY/ON se enciende en verde.

La alimentacion puede ser controlada a distancia.

ATTENZIONE—Interruttore ⏻/I STANDBY/ON!

Disinserire la spina di rete per disattivare completamente l'alimentazione (la spia STANDBY/ON si spegne).
L'interruttore ⏻/I STANDBY/ON, in qualsiasi posizione, non disattiva la linea di rete.

- Quando l'impianto è in standby, la spia STANDBY/ON è rossa.
- Quando l'impianto viene attivato, la spia STANDBY/ON è verde.

L'alimentazione può essere comandata a distanza.

VIKTIGT

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

VAROITUS

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

ADVARSEL

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enlfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc...

1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla piogggia e all'umidità.

VIKTIGT

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänt ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Undvik att utsätta denna apparat för regn, fukt, droppand eller stänkande vätskor, och ställ ingenting med vatten i på den, exempelvis en vas.

VAROITUS

- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa altistaa sateelle, kosteudelle, veden tippumiselle tai roiskumiselle eikä laitteen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakoita.

ADVARSEL

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud).
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke udsættes for regn, fugtighed, dryp eller stænk, ligesom der ikke bør anbringes beholdere med væske, f.eks. vaser, oven på apparatet.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

PRECAUCIÓN

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

VIKTIGT: Korrekt ventilering

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:

1 Framsida:
Inga hinder och fritt utrymme.
2 Sidor/Översida/Baksida:
Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.
3 Undersida:
Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräcklig ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

MUISTA: Huolehdi ilmanvaihdosta!

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

1 Edessä:
Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
2 Sivuilla/päällä/takana:
Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
3 Alusta:
Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

OBS: Korrekt ventilation

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

1 Forside:
Ingen forhindringer, god åben plads.
2 Sider/top/bagside:
Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
3 Bund:
Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

WICHTIG: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Beschädigungen gilt für die Geräteseiten folgendes:

1 davor:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
2 daneben/darüber/dahinter:
Hindernisfrei in allen angegebenen Abständen (s. Abbildung).
3 darunter:
Absolut ebene Stellfläche; ausreichende Belüftung durch Aufstellen auf einem Tischchen von mindestens 10 cm Höhe.

ATTENTION: Aération correcte

Pour prévenir tout risque électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, placez l'appareil de la manière suivante:

1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dos:
Ne laissez rien aux endroits indiqués dans les figures ci-dessous.
3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur une table d'au moins dix centimètres de hauteur.

PRECAUCIÓN: ventilación correcta

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

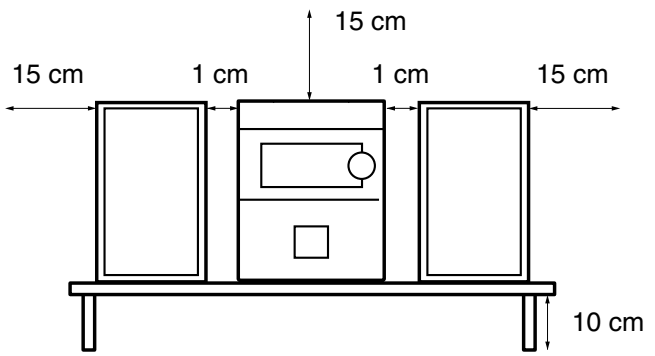
1 Parte frontal:
Sin obstrucciones, espacio abierto.
2 Lados/parte superior/parte posterior:
No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
3 Parte inferior:
Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de allura.

ATTENZIONE: Per una corretta ventilazione

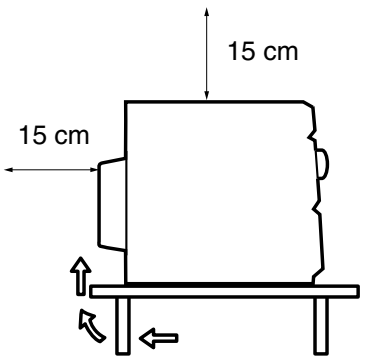
Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

1 Parte anteriore:
Nessun ostacolo e spazio libero.
2 Lati/Parte superiore/Retro:
Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
3 Base:
Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolinetto alto almeno 10 cm.

Sett framifrån
Edestä
Forside
Vorderansicht
Face
Vista frontal
Vista frontale



Sett från sidan
Sivulta
Side
Seitenansicht
Côté
Vista lateral
Vista laterale

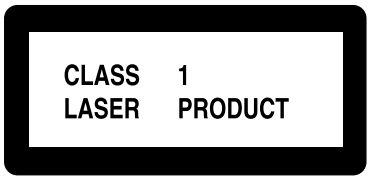


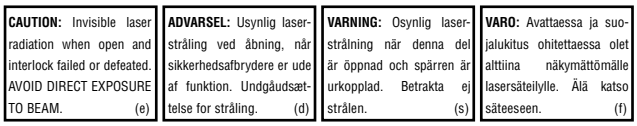
VIKTIGT BETRÄFFANDE LASERPRODUKTER / TÄRKEITÄ TIETOJA LASERLAITTEISTA
VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER / WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER
IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER

REPRODUKTION AV ETIKETTER / TURVAMERKINNÄT JA NIIDEN SIJAINTI
REPRODUKTION AF MÆRKATER / ANBRINGUNGSORTE FÜR ETIKETTEN
REPRODUCTION DES ÉTIQUETTES / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS
RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE

① INDELNINGSETIKETT PÅ YTTERSIDAN
① LUOKITUSMERKINTÄ ULKOPINNALLA
① KLASSIFICERINGSMÆRKAT PÅ DEN UDVENDIGE OVERFLADE
① KLASSIFIZIERUNGSHINWEIS BEFINDET SICH AUF DER AUSSENSEITE
① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE
① ETIQUETA DE CLASIFICACION SOBRE LA SUPERFICIE EXTERIOR
① INFORMAZIONI DI CLASSIFICAZIONE SULLA SUPERFICIE ESTERNA

② VARNINGSETIKETT INUTI ENHETEN
② VAROITUSMERKINTÄ LAITTEEN SISÄLLÄ
② ADVARSELSMÆRKAT INDE I ENHEDEN
② WARNETIKETT IM GERÄTEINNEREN
② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL
② ETIQUETA DE ADVERTENCIA DEL INTERIOR DE LA UNIDAD
② AVVERTENZE ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO




CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)
ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)
VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)
VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

KLASS 1 LASER APPARAT
VARNING: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

LUOKAN 1 LASERLAITE
VAROITUS: Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARO: CD-soittimessa on laserdiodi jonka aallonpituus on 760-800nm ja jonka tyypillinen optinen antotehe on diodin dohdalla mitattuna 3mW.

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion, Undgå udsættelse for stråling.

ADVERSEL: Usynlig laserstråling ved åpning, når sikkerhetsbryteren er avslott. Unngå utsettelse for stråling.

1. KLASS 1 LASERPRODUKT
2. **VIKTIGT:** Osynlig lasertrålning när denna del ä öppen och spärren urkopplad. Utsätt dig ej för strålen.
3. **VIKTIGT:** Öppna inte höljet. Die finns ingening du kan åtgärda inne i enheten. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.

1. LUOKAN 1 LASERLAITE
2. **VARO:** Näkymättömän lasersäteilyn vaara, jos turvalukitus ei toimi tai ohitetaan.
3. **VARO:** Älä avaa laitteen kantta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Teetä kaikki huoltotyöt valtuutetussa huollossa.

1. KLASSE 1 LASER PRODUKT
2. **ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbryderen er ude al funktion. Undgå udsættelse for stråling.
3. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele indeni apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service till kvalificeret servicepersonale.

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. PRODUCTO LASER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.

1. PRODOTTO LASER CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato.

Introduction

Nous vous remercions pour avoir acheté un de nos produits JVC. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, et conservez-le à titre d'information.

À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est organisé de la façon suivante:

- **Ce mode d'emploi explique principalement le fonctionnement de l'appareil en utilisant les touches de la télécommande.**
  Vous pouvez utiliser les touches de la télécommande et de l'appareil de la même façon si porte le même nom ou un nom similaire (ou une marque), sauf mentionné autrement.
- Les informations de base et communes, qui sont les mêmes pour beaucoup de fonctions, sont regroupées en un seul endroit et ne sont pas répétées dans chaque procédure. Par exemple, nous ne répétons pas les informations sur la mise sous/hors tension de l'appareil, le réglage du volume, la modification des effets sonores, etc. qui sont expliqués dans la section "Fonctionnement commun" aux pages 9 et 10.
- Les marques suivantes sont utilisées dans ce mode d'emploi:

Vous donne des avertissements et des précautions pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution.
Vous donne aussi des informations qui ne vous permettent pas d'obtenir les meilleures performances de l'appareil.

Vous donne des informations et des conseils que vous devriez connaître.

Précautions

Installation

- Installez l'appareil dans un endroit plat, sec et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5˚C et 35˚C.
- Installez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter tout échauffement interne de l'appareil.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne placez pas les enceintes trop près du téléviseur pour éviter toute interférence.

N'INSTALLEZ PAS l'appareil près de sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou aux vibrations.

Sources d'alimentation

- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur murale, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce
- Dans une pièce humide
- Si l'appareil est amené directement d'une pièce froide dans une pièce chaude

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laisser l'appareil sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le de nouveau.

Autres

- Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et consultez votre revendeur avant de faire quoi que ce soit.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

NE DÉMONTEZ PAS l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

En cas de problèmes, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

Français

Table des matières

Emplacement des touches et des commande 3

Panneau avant 3
Télécommande 5

Pour commencer 6

Accessoires fournis 6
Mise en place des piles dans la télécommande 6
Connexion des antennes 6
Connexion des enceintes 7
Connexion d'un autre appareil 8

Fonctionnement commun 9

Mise sous tension 9
Réglage de l'horloge 9
Sélection d'une source et démarrage de la lecture 9
Ajustement du volume 10
Sélection de la luminosité de l'affichage 10
Renforcement des graves 10
Sélection des modes sonores 10

Écoute d'émissions FM et AM (PO/GO) 11

Accord d'une station 11
Préréglage des stations 11
Accord d'une station préréglée 11

Réception d'une station FM avec RDS 12

Changement de l'information RDS 12
Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY) 12
Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix 13

Lecture de CD (CD/CD-R/CD-RW) 14

Lecture d'un CD en entier—Lecture normale 14
Fonctionnement de base de la platine CD 14
Programmation de l'ordre de lecture des plages —Lecture programmée 15
Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire 16
Répétition des plages—Lecture répétée 16
Interdiction de l'éjection des disques —Verrouillage des plateaux 16

Lecture de cassettes 17

Lecture d'une cassette 17

Enregistrement 18

Enregistrement sur une cassette 18
Enregistrement direct de CD 19
Enregistrement d'une plage 19

Utilisation des minuteries 20

Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement 20
Utilisation de la minuterie d'arrêt 21

Informations complémentaires 22

Guide de dépannage 22

Entretien 23

Spécifications 24

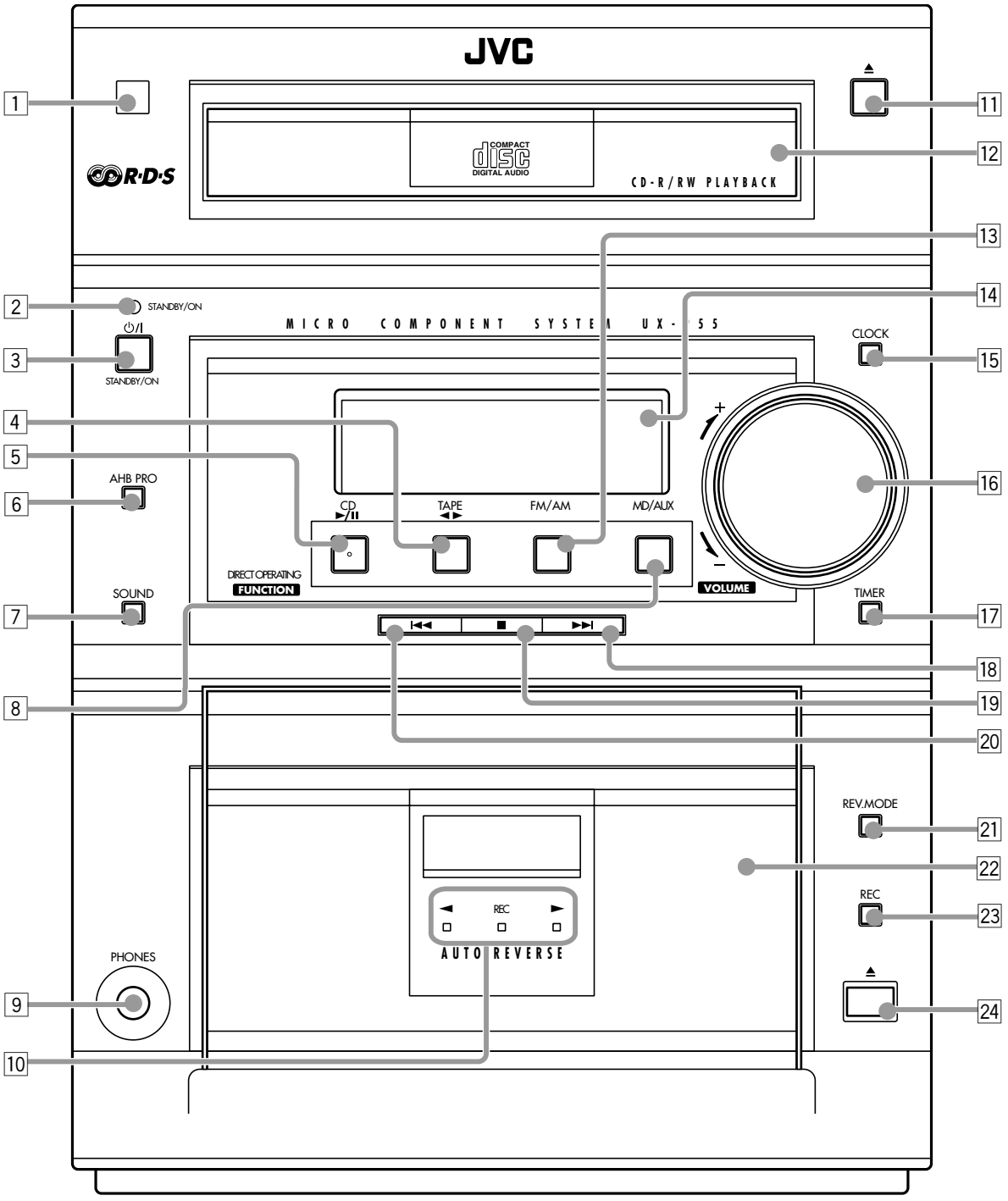
Français

Emplacement des touches et des commande

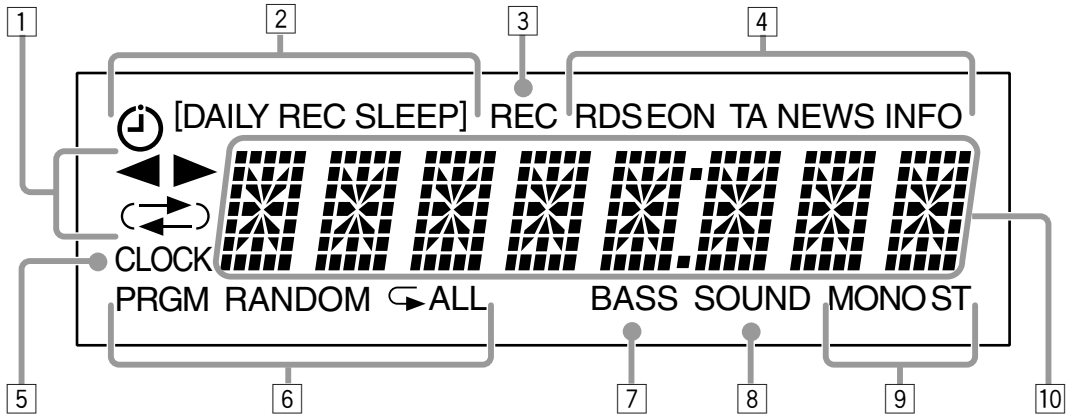
Familiarisez-vous avec les touches et les commandes de votre appareil.

Panneau avant

Panneau avant



Fenêtre d'affichage



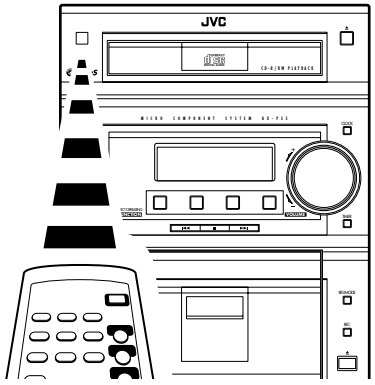
Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

Panneau avant

1 Capteur de télécommande
2 Témoin STANDBY/ON (9)
3 Touche ⏻/I (STANDBY/ON) (9, 16, 21)
4 Touche TAPE ◄ ► (9, 17, 18)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
5 Touche CD ►/II (lecture/pause) (9, 14, 19)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
6 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (10)
7 Touche SOUND (10)
8 Touche MD/AUX (9)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
9 Prise PHONES (10)
10 Témoins de fonctionnement de la platine cassette (17, 18)
• Témoins ◄ ► (direction de la bande) et REC
11 Touche ⏏ (ouverture/fermeture du plateau à CD) (14)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
12 Plateau à disque
13 Touche FM/AM (9, 11)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
14 Fenêtre d'affichage
15 Touche CLOCK (9)
16 Réglage VOLUME + / – (10)
17 Touche TIMER (20, 21)
18 Touche ►►I (recherche vers l'avant) (9, 11, 14, 16, 17, 20)
19 Touche ■ (arrêt) (14 – 19)
20 Touche I◄◄ (recherche vers l'arrière) (9, 11, 14, 17, 20)
21 Touche REV.MODE (mode autoreverse) (17 – 19)
22 Porte-cassettes
23 Touche REC (18, 19)
24 Touche ⏏ (éjection) pour la platine cassette (17 – 19)

Fenêtre d'affichage

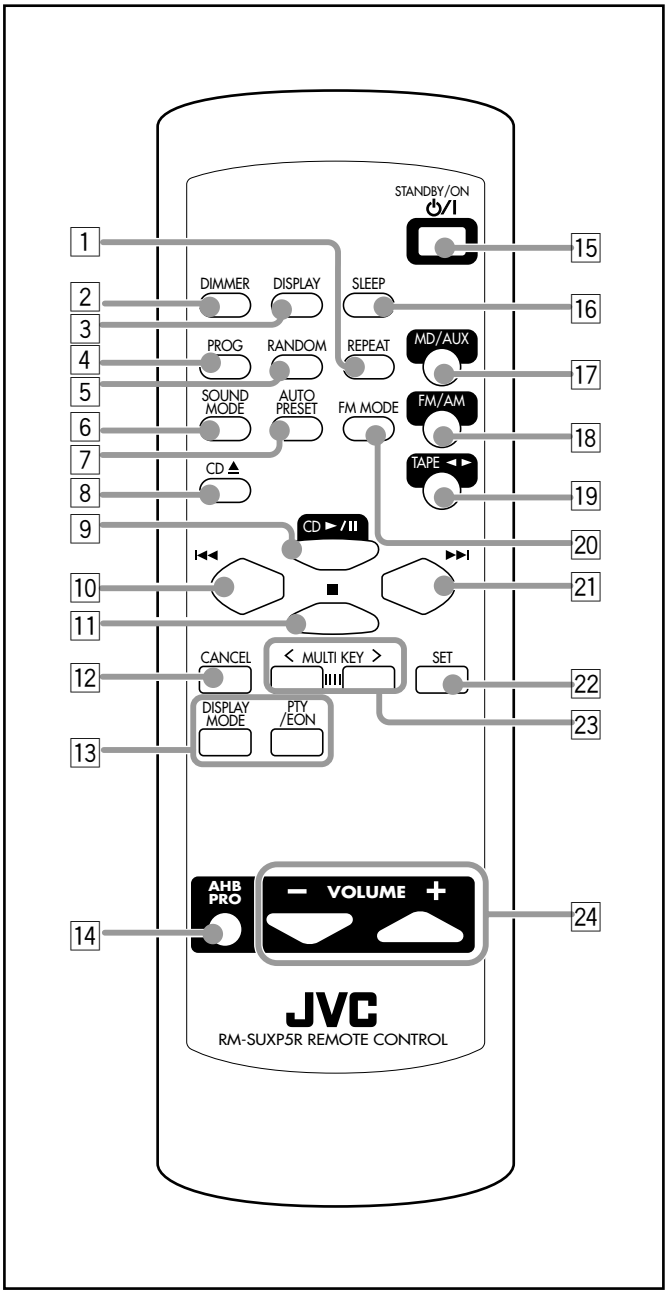
1 Indicateurs de fonctionnement de la platine cassette
• Indicateurs ◄ ► (direction de la bande) et ⇄ (mode autoreverse)
2 Indicateurs de minuterie
• Indicateurs ⏲ (timer), DAILY, REC et SLEEP
3 Indicateur REC
4 Indicateurs de fonctionnement RDS
• Indicateurs RDS, EON, et TA/NEWS/INFO
5 Indicateur CLOCK
6 Indicateurs du mode de lecture de CD
• Indicateurs PRGM (program), RANDOM, et répéter (↻/↻ALL)
7 Indicateur BASS (Active Hyper Bass)
8 Indicateur SOUND (sound mode)
9 Indicateurs de fonctionnement du tuner
• Indicateurs MONO et ST (stereo)
10 Affichage principal
• Indique le nom de la source, la fréquence, etc.



Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la sur le capteur de télécommande du panneau avant.

Français

Télécommande



1 Touche REPEAT (16)
2 Touche DIMMER (10)
3 Touche DISPLAY (9)
4 Touche PROG (program) (15)
5 Touche RANDOM (16)
6 Touche SOUND MODE (10)
7 Touche AUTO PRESET (11)
8 Touche CD ▲ (ouverture/fermeture du plateau à CD) (14)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
9 Touche CD ►/II (9, 14, 15)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
10 Touche I◄◄ (recherche vers l'arrière) (11 – 14, 17)
11 Touche ■ (arrêt) (14 – 19)
12 Touche CANCEL (15)
13 Touches de fonctionnement du RDS (12, 13)
• Touches DISPLAY MODE et PTY/EON
14 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (10)
15 Touche ⏻/I (STANDBY/ON) (9)
16 Touche SLEEP (21)
17 Touche MD/AUX (9)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
18 Touche FM/AM (9, 11)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
19 Touche TAPE ◄ ► (9, 17)
Appuyez sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
20 Touche FM MODE (11)
21 Touche ►►I (recherche vers l'avant) (11 – 14, 16, 17)
22 Touche SET (11, 15)
23 Touches MULTI KEY > / < (11, 14 – 16)
24 Touches VOLUME + / – (10)

Français

Accessoires fournis

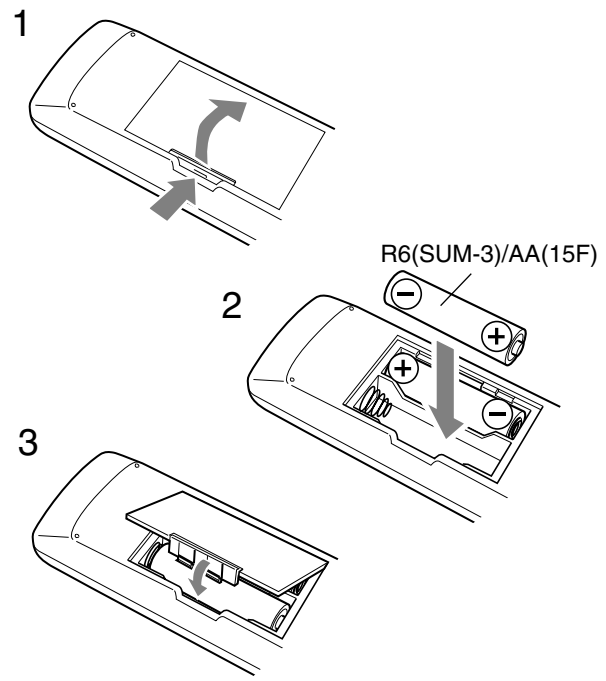
Vérifiez que vous avez bien tous les accessoires suivants. Le nombre entre parenthèses indique le nombre de pièces fournies.

- Antenne cadre AM (1)
- Antenne FM (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

Si quelque chose manquait, consultez immédiatement votre revendeur.

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les piles—R6(SUM-3)/AA(15F)—dans la télécommande, en faisant correspondre les polarités (+ et –) des piles avec les marques + et – dans le compartiment à piles.
Quand la télécommande ne peut plus commander l'appareil, remplacez les deux piles en même temps.

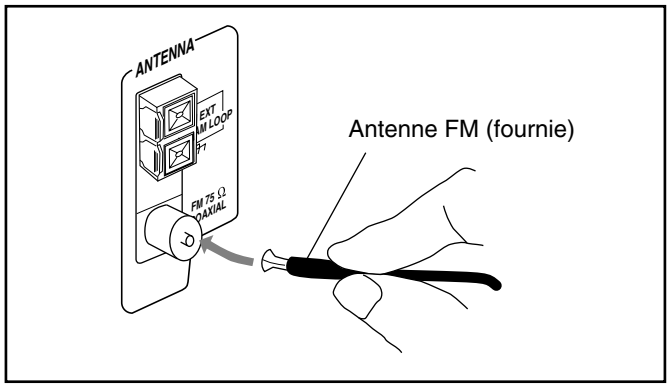


STOP!

- N'UTILISEZ PAS une vieille pile avec une pile neuve.
- N'UTILISEZ PAS différents types de pile en même temps.
- N'EXPOSEZ PAS les piles au feu ou à une flamme.
- NE LAISSEZ PAS les piles dans le compartiment à piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Sinon, elles risqueraient de fuir et d'endommager la télécommande.

Connexion des antennes

Antenne FM



1 Connectez l'antenne FM à la prise FM 75 Ω COAXIAL.

2 Étendez l'antenne FM.

3 Fixez-la dans la position qui offre la meilleure réception possible, puis fixez-la au mur, etc.

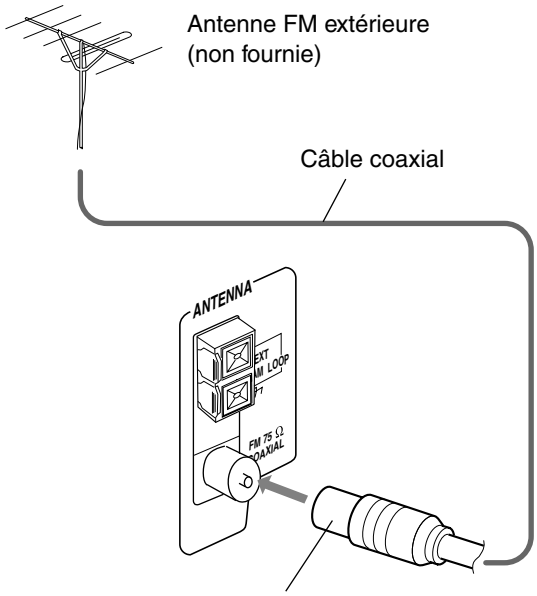
notes

A propos de l'antenne FM fournie

L'antenne FM fournie avec cet appareil peut être utilisée temporairement. Si la réception est mauvaise, connectez une antenne FM extérieure.

Pour connecter une antenne FM extérieure

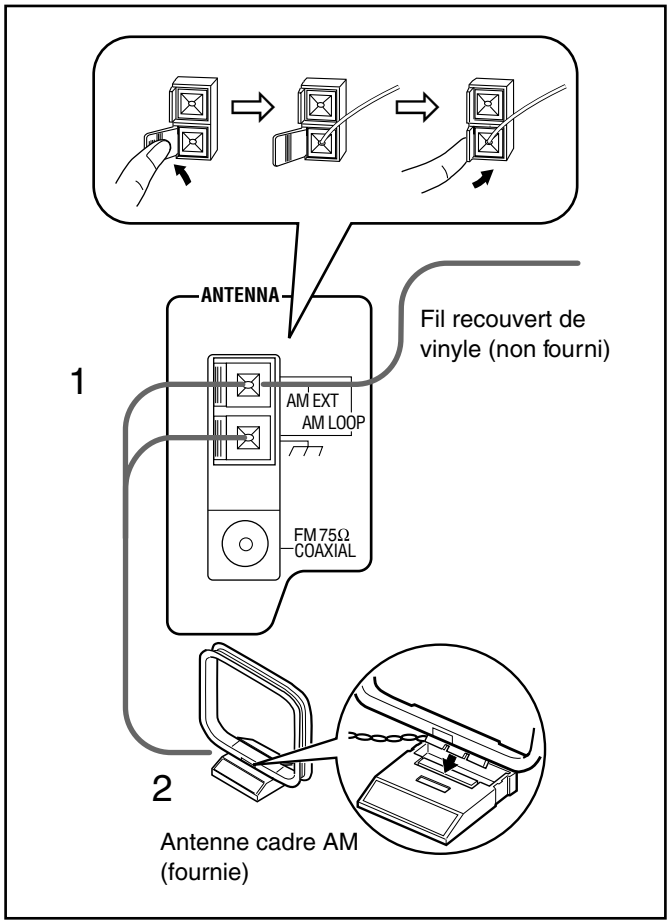
Avant de la connecter, déconnectez l'antenne FM fournie.



Une antenne 75 Ω avec un connecteur de type coaxial (IEC ou DIN 45325) doit être utilisée.

Français

Antenne AM (PO/GO)



1 **Connectez l'antenne cadre AM aux prises AM LOOP comme montré sur l'illustration.**

2 **Tournez l'antenne cadre AM jusqu'à l'obtention de la meilleure réception possible.**

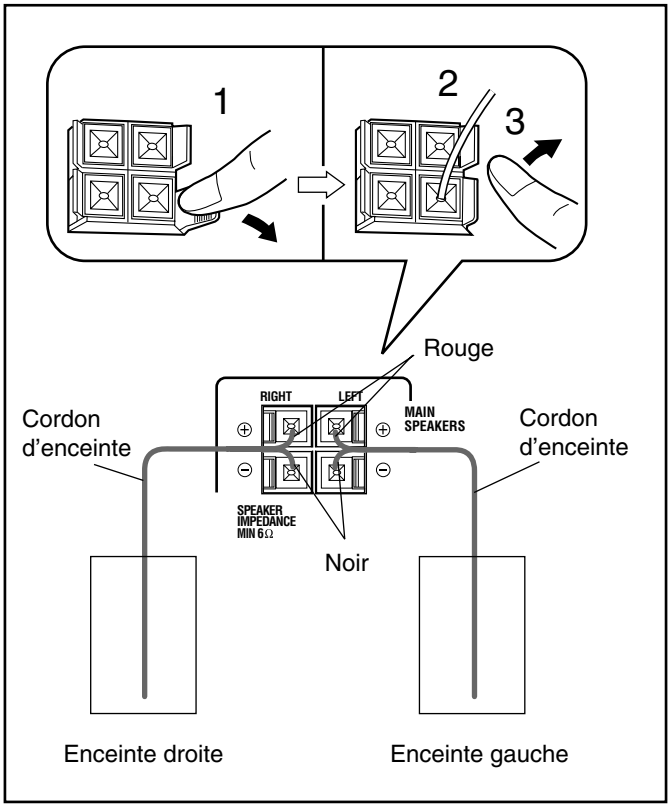
Pour connecter une antenne AM (PO/GO) extérieure

Si la réception est mauvaise, connectez un fil recouvert de vinyle à la prise AM EXT et étendez-le horizontalement. (L'antenne cadre AM doit rester connectée.)

Pour une meilleure réception FM et AM (PO/GO)

- Assurez-vous que les conducteurs de l'antenne ne touchent pas d'autres prises et cordons de connexion.
- Éloignez les antennes des parties métalliques de l'appareil, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation.

Connexion des enceintes

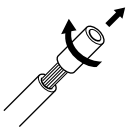


1 **Maintenez en position ouverte le serre-fil de la prise d'enceinte sur le panneau arrière.**

2 **Insérez une extrémité du cordon d'enceinte dans la prise.**

Faites coïncider les polarités des prises d'enceinte: Rouge (+) à rouge (+) et noir (–) à noir (–).

- Si les cordons sont recouverts par un isolant, retirez la petite partie de l'isolant à l'extrémité de chaque cordon en tordant et en tirant l'isolant.



3 **Relâchez les serre-fils.**

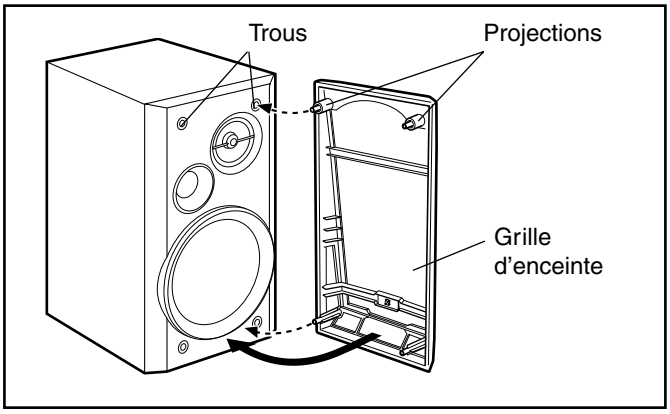
- NE CONNECTEZ PAS les enceintes quand l'appareil est sous tension.
- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à chaque prise d'enceinte.

IMPORTANT: Utilisez uniquement des enceintes possédant la même impédance que celle indiquée à côté des prises d'enceinte à l'arrière de l'appareil.

Français

Retrait des grilles des enceintes

Les grilles des enceintes peuvent être retirées de la façon montrée sur l'illustration ci-dessous:



Pour retirer la grille d'enceinte, insérez vos doigts en haut de la grille d'enceinte, puis tirez vers vous. Faites de même avec le bas de la grille.

Pour fixer la grille d'enceinte, insérez les projections de la grille d'enceinte dans les trous de l'enceinte.

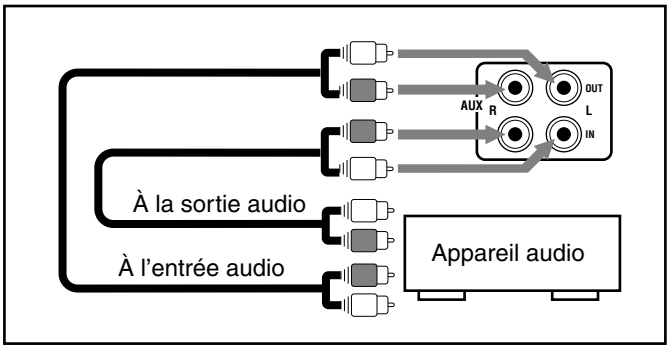
Connexion d'un autre appareil

Vous pouvez connecter un appareil analogique ou un appareil numérique.

- NE CONNECTEZ PAS les appareils quand ils sont sous tension.
- NE BRANCHEZ PAS les appareils sur le secteur avant que toutes les connexions ne soient terminées.

Pour connecter un appareil audio

Assurez-vous que les fiches des cordons audio sont codées par couleur: Les fiches et les prises blanches sont pour les signaux audio gauches et les rouges pour les signaux audio droits.

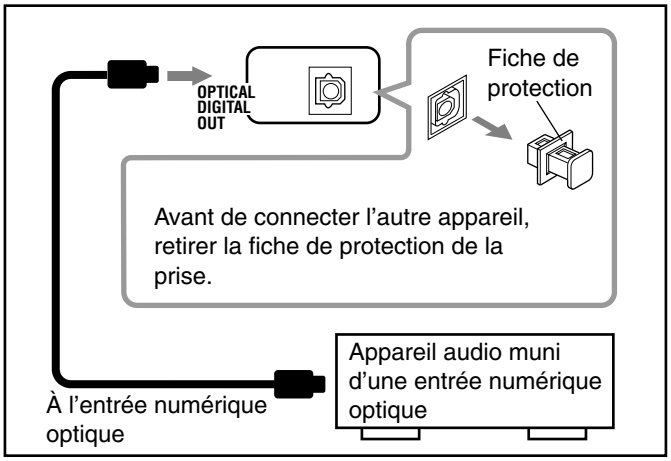


En utilisant des cordons audio (non fournis), connectez:

- Les prises d'entrée audio de l'autre appareil aux prises AUX OUT: Pour l'enregistrement sur l'autre appareil.
- Les prises de sortie audio de l'autre appareil aux prises AUX IN: Pour la lecture sur l'autre appareil.

Pour connecter un appareil audio muni d'une prise d'entrée numérique optique

Vous pouvez enregistrer le son des CD sur l'appareil numérique connecté.



Connectez un cordon numérique optique (non fourni) entre la prise d'entrée numérique optique de l'autre appareil et la prise OPTICAL DIGITAL OUT.

Maintenant, vous pouvez brancher le cordon d'alimentation secteur.

IMPORTANT: Assurez-vous que toutes les connexions ont été réalisées avant de brancher le cordon d'alimentation secteur dans une prise murale.

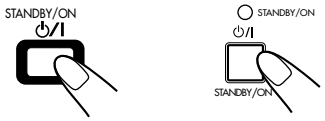
Français

Fonctionnement commun

Mise sous tension

Quand vous appuyez sur la touche de lecture—CD ►/II, TAPE ◄►, ou des touches de sélection de source—FM/AM, et MD/AUX, l'appareil se met automatiquement sous tension et démarre la lecture de cette source si elle est prête.

Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur ⏻/I (STANDBY/ON).
Le témoin STANDBY/ON sur l'appareil s'allume en vert.



Pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente), appuyez de nouveau sur ⏻/I (STANDBY/ON).
Le témoin STANDBY/ON s'allume en rouge.

- L'indicateur CLOCK clignote sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge intégrée. Une fois que l'horloge est réglée, l'heure apparaît sur l'affichage quand l'appareil est hors tension.
- Une petite quantité de courant est toujours consommée même quand l'appareil est en mode d'attente.

Pour mettre l'appareil hors tension complètement, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur murale.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit

L'horloge est réinitialisée immédiatement sur "0:00", tandis que les stations préréglées du tuner (voir page 11) sont effacées après quelques jours.

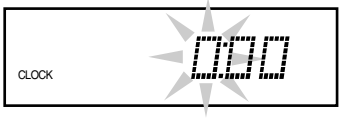
Réglage de l'horloge

Avant de continuer à utiliser l'appareil, réglez d'abord l'horloge intégrée à cet appareil. Quand vous branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale, l'indicateur CLOCK clignote sur l'affichage.
Vous pouvez régler l'horloge quand l'appareil est allumé ou éteint.

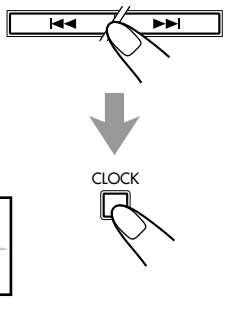
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

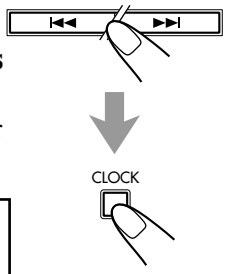
1 Appuyez sur CLOCK pendant plus 2 seconde.
Le chiffre des heures commence à clignoter sur l'affichage.



2 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour ajuster l'heure, puis appuyez sur CLOCK.
Le chiffre les minutes commence à clignoter sur l'affichage.



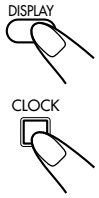
3 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour ajuster les minutes, puis appuyez sur CLOCK.
L'indicateur CLOCK reste allumé sur l'affichage.



Pour vérifier l'heure

Appuyez sur DISPLAY sur la télécommande (ou CLOCK sur l'appareil) lors de l'écoute de n'importe quelle source.

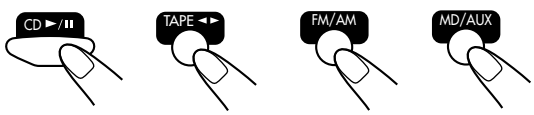
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication de la source et l'horloge alternent sur l'affichage.



- Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit, le réglage de l'horloge est perdu et celle-ci est réinitialisée sur "0:00". Vous devez la régler de nouveau.
- Il se peut que l'horloge avance ou retarde 1 ou 2 minutes en plus par mois.

Sélection d'une source et démarrage de la lecture

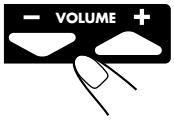
Pour reproduire un CD, appuyez sur CD ►/II.
(Voir pages 14 – 16.)
Pour reproduire une cassette, appuyez sur TAPE ◄►.
(Voir page 17.)
Pour écouter une émission FM/AM (PO/GO), appuyez sur FM/AM. (Voir pages 11 – 13.)
Pour choisir l'appareil extérieur comme source, appuyez sur MD/AUX.



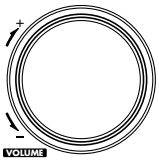
Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau de volume uniquement quand l'appareil est sous tension. Vous pouvez régler le niveau du volume entre "VOLUME 0" et "VOLUME 40".

Lors de l'utilisation de la télécommande, appuyez sur VOLUME + pour augmenter le volume ou sur VOLUME – pour le diminuer.



Lors de l'utilisation de l'appareil, tournez le réglage VOLUME + / – dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter le volume et dans le sens contraire (–) pour le réduire.



VOLUME 15

Pour une écoute privée

Connectez un casque d'écoute à la prise PHONES. Aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de diminuer le volume avant de connecter le casque d'écoute ou de le mettre sur vos oreilles.

NE METTEZ PAS l'appareil hors tension (en mode d'attente) avec le volume réglé sur un niveau très élevé; sinon, une soudaine déflagration sonore peut endommager votre ouïe, vos enceintes ou votre casque d'écoute quand l'appareil est remis sous tension ou qu'une source est reproduite la fois suivante.
RAPPELEZ-VOUS qu'il n'est pas possible d'ajuster le volume quand l'appareil est en mode d'attente.

Sélection de la luminosité de l'affichage

Vous pouvez changer la luminosité de l'affichage uniquement quand l'appareil est sous tension.

Pour changer la luminosité de l'affichage, appuyez sur DIMMER sur la télécommande.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage s'assombrit et s'illumine alternativement.

Renforcement des graves

Vous pouvez à présent accentuer les sons graves ("AHB 1" et "AHB 2") pour conserver toute leur richesse à un faible volume. Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.

Pour mettre l'effet en service, appuyez sur AHB (Active Hyper Bass) PRO jusqu'à ce que "AHB 1" ou "AHB 2" apparaisse sur l'affichage. L'indicateur BASS s'allume aussi sur l'affichage.

AHB 1
BASS

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les graves changes comme suit:

AHB 1 → AHB 2 → AHB OFF (Annulé) → AHB 1

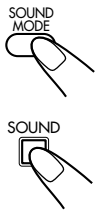
Le réglage "AHB 2" offre une accentuation des graves plus forte qu'avec le réglage "AHB 1".

Pour annuler l'effet, appuyez sur AHB PRO jusqu'à ce que "AHB OFF" apparaisse sur l'affichage. L'indicateur BASS s'éteint.

Sélection des modes sonores

Vous pouvez choisir un des 4 modes sonores préréglés. Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.

Pour choisir les modes sonores, appuyez sur SOUND MODE sur la télécommande (ou SOUND sur l'appareil) jusqu'à ce que le mode sonore souhaité apparaisse sur l'affichage. L'indicateur SOUND s'allume aussi sur l'affichage.



ROCK
SOUND

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

ROCK → POP → CLASSIC → JAZZ → FLAT → ROCK
(Annulé)

ROCK: Produit un son lourd. Accentue les basses et les hautes fréquences.
POP: Convient à la musique vocale.
CLASSIC: Convient à la musique classique.
JAZZ: Donne l'impression d'une atmosphère de direct. Convient à la musique acoustique.
FLAT: Annule les modes sonores. L'indicateur SOUND s'éteint.

Français

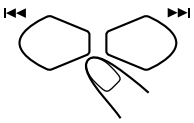
Écoute d'émissions FM et AM (PO/GO)

Accord d'une station

1 Appuyez sur FM/AM.

L'appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station accordée (FM ou AM—PO/GO).
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

2 Maintenez pressée ►►I ou I◄◄ pendant plus 1 seconde.



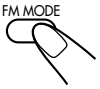
L'appareil commence à rechercher les stations et s'arrête quand une station de signal suffisamment fort est accordée.
Si le programme est diffusé en stéréo, l'indicateur ST (stereo) s'allume.

Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur ►►I ou I◄◄.

Si vous appuyez sur ►►I ou I◄◄ brièvement et répétitivement

La fréquence change pas par pas.

Pour changer le mode de réception FM



Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir ou parasitée, appuyez sur FM MODE sur la télécommande de façon que l'indicateur MONO s'allume sur l'affichage. La réception est améliorée.

Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE de façon que l'indicateur MONO s'éteigne. En mode stéréo, vous entendez un son stéréo quand un programme est diffusé en stéréo.

Préréglage des stations

Vous pouvez prérégler 30 stations FM et 15 stations AM (PO/GO)—en utilisant soit de préréglage automatique ou de préréglage manuel.
Dans certains cas, des tests de fréquences ont déjà été mémorisés dans le tuner lors de la vérification de la fonction de préréglage avant l'expédition. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Vous pouvez prérégler les stations que vous voulez en suivant la méthode de préréglage.

Pour prérégler les stations automatiquement —Préréglage automatique

Vous avez besoin de prérégler les stations séparément pour les bandes FM et AM (PO/GO).

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur FM/AM pour choisir la gamme.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

2 Maintenez pressée AUTO PRESET pendant plus 2 secondes.

Les stations locales avec un fort signal sont recherchées et mémorisées automatiquement.
Quand le préréglage automatique est terminé, la station mémorisée dans le numéro de préréglage 1 est accordée.

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser une station d'une autre bande.

Si vous ne pouvez pas mémoriser les stations souhaitées automatiquement

Les stations avec un signal faible ne peuvent pas être détectées avec la méthode de préréglage automatique. Pour mémoriser une telle station, utilisez la méthode de préréglage manuel.

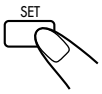
Pour prérégler les stations manuellement —Préréglage manuel

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 2.

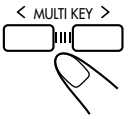
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

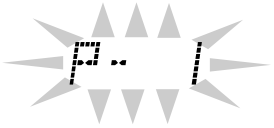
1 Accordez la station que vous souhaitez prérégler.
- Vour "Accord d'une station".

2 Appuyez sur SET.

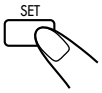


3 Appuyez sur MULTI KEY > ou MULTI KEY < pour choisir un numéro de préréglage.





4 Appuyez de nouveau sur SET.



La station accordée à l'étape 1 est mémorisée sur le numéro de préréglage choisi à l'étape 3.
- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédemment mémorisée.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit

Les stations préréglées sont effacées après quelques jours. Si cela se produit, prérégler de nouveau les stations.

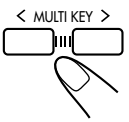
Accord d'une station préréglée

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur FM/AM.

L'appareil est mis automatiquement sous tension et accorde la dernière station accordée (FM ou AM—PO/GO).
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO/GO).

2 Appuyez sur MULTI KEY > ou MULTI KEY < pour choisir un numéro de préréglage.



Français

Réception d'une station FM avec RDS

À suivre

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que le signal du programme ordinaire. Par exemple, les stations envoient leur nom de même que des informations sur le type de programme qu'elles diffusent, tel que du sport, de la musique, etc.
Quand une station utilisant le service RDS est accordée, l'indicateur RDS s'allume sur l'affichage.
Avec cet appareil, il est possible de recevoir les types de signaux RDS suivants.

PS (Nom de la station):
Montre le nom de la station.

PTY (Type de programme):
Montre le type de programme diffusé.

RT (Radio Texte):
Montre un message texte que la station envoie.

Enhanced Other Networks:
Offre des informations sur le type de programmes diffusé par les autres stations RDS.

notes

À propos du RDS

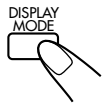
- Certaines stations FM n'ont pas de signaux RDS.
- Les services RDS varient entre les stations FM RDS. Pour plus de détails sur les services RDS de votre région, consultez vos stations de radio locales.
- Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station reçue ne transmet pas un signal correct ou si le signal est trop faible.

Changement de l'information RDS

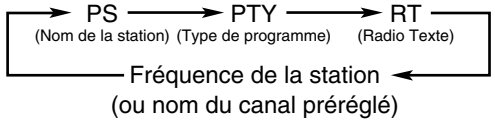
Vous pouvez voir l'information RDS sur l'affichage pendant l'écoute d'une station FM.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur DISPLAY MODE.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



notes

- **Si aucun signal PS, PTY ou RT n'est envoyé par une station**
  "NO PS", "NO PTY", ou "NO RT" apparaît sur l'affichage.
- **A propos des caractères affichés**
  Lorsque des signaux PS, PTY ou RT s'affichent:
  —L'affichage utilise uniquement des lettres en majuscules.
  —L'affichage ne peut pas utiliser de lettres accentuées; "A" vaut donc également pour "Á, Â, Ã, À, Ä et Å".

Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY)

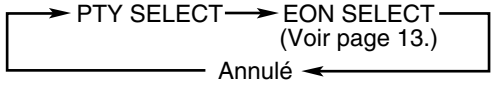
Un des avantages du RDS est que vous pouvez localiser un type particulier de programme en spécifiant les codes PTY.
- Pour plus d'informations sur les codes PTY, vour "Informations complémentaires" à la page 22.

Pour rechercher un programme à l'aide des codes PTY
RAPPELEZ-VOUS que vous devez prérégler les stations FM RDS pour pouvoir utiliser le code PTY. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir page 11.
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

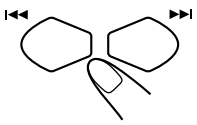
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur PTY/EON jusqu'à ce que "PTY" et "SELECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de fonctionnement RDS change comme suit:



2 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ jusqu'à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le code PTY change comme suit:

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄
EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄
SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄
EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄
OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄
CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄
PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄
COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄
FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ TRAFFIC ⇄
(retour au début)

3 Appuyez de nouveau sur PTY/EON.

Pendant la recherche, "SEARCH" et le code PTY choisi alternent sur l'affichage.
L'appareil fait une recherche parmi les 30 stations FM préréglées, s'arrête quand il a trouvé une station du code choisi ("FOUND" apparaît) et accorde cette station.
- Si aucun programme n'est trouvé, "NOTFOUND" apparaissent alternativement sur l'affichage et l'appareil retourne à la dernière station reçue.

Pour arrêter la recherche en cour
Appuyez sur PTY/EON pendant la recherche.

Français

Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix

La fonction Enhanced Other Networks permet à l'appareil de commuter temporairement sur un programme de son choix (TA, NEW et INFO) à partir d'une station différente.

- Cette fonction ne peut être utilisée uniquement lors de l'écoute d'une station FM RDS préréglée fournissant les données.

Pour mettre en service la fonction Enhanced Other Networks

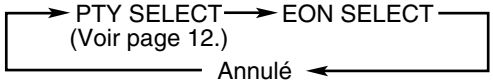
RAPPELEZ-VOUS que vous devez avoir préréglé des stations FM RDS pour pouvoir utiliser la fonction. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir page 11.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

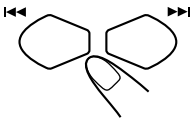
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur PTY/EON jusqu'à ce que "EON" et "SELECT" apparaisse alternativement sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de fonctionnement RDS change comme suit:

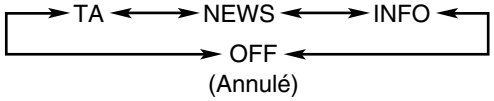


2 Appuyez sur ►►I ou ►►I jusqu'à ce que le type de données souhaitées apparaît sur l'affichage.



L'indicateur du type de données (TA, NEWS et INFO) choisi clignote sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de données change comme suit:



TA: Informations routières
NEWS: Actualités
INFO: Programme dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
OFF: La fonction est annulée. L'indicateur du type de données (TA, NEWS et INFO) s'éteint.

3 Appuyez de nouveau sur PTY/EON.

L'indicateur du type de données s'arrête de clignoter et reste allumé.
Maintenant, la fonction est en service. Voir "Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks".

Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks:

CAS 1

S'il n'y a pas de station émettant le type de programme que vous avez choisi

L'appareil continue à accorder la station actuelle.

⬇

Quand une station commence à diffuser le type de programme que vous avez choisi, l'appareil commute automatiquement sur la station. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

CAS 2

S'il y a une station diffusant le type de programme que vous avez choisi

L'appareil accorde la station diffusant le programme. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

CAS 3

Si la station FM que vous écoutez diffuse le type de programme que vous avez choisi

L'appareil continue de recevoir cette station mais l'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.

⬇

Quand le programme est terminé, l'indicateur du code PTY reçu s'arrête de clignoter et reste allumé, mais la fonction reste en service.

À propos de la fonction Enhanced Other Networks

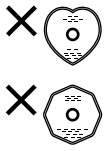
- Les données envoyées par certaines stations peuvent ne pas être compatibles avec cet appareil et certaines stations peuvent ne pas inclure les données Enhanced Other Networks. Dans ce cas, la fonction risque de ne pas fonctionner correctement.
- Lors de l'écoute d'un programme accordé par la fonction, la station ne change pas même si un autre réseau de stations commence à diffuser un programme contenant les mêmes données.
- La fonction est annulée si vous changez la source sur CD, TAPE ou AUX, tandis qu'elle est temporairement annulée si vous changez la source sur AM (PO).
- Cette fonction est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

Lecture de CD (CD/CD-R/CD-RW)

À suivre

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD suivants:
- CD
- CD-R
- CD-RW

L'utilisation continue de CD de formes irrégulières (en forme de coeurs, octogonaux, etc.) risque d'endommager le lecteur.



Divers

De manière générale, vous obtiendrez toujours les meilleurs résultats en gardant vos CD et les appareils en parfait état de propreté.
- Rangez les CD dans leurs boîtiers et conservez-les dans une armoire ou sur une étagère.
- Veillez à fermer le plateau à disque lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

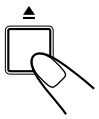
Lors de la reproduction d'un CD-R ou d'un CD-RW

Les CD-R (enregistrables) et les CD-RW (réinscriptibles) édités par l'utilisateur peuvent être reproduits uniquement s'ils ont déjà été "finalisés".
- Vous pouvez reproduire vos CD-R et CD-RW originaux enregistrés au format CD audio. (Cependant, il se peut qu'en fonction de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement, ils ne puissent pas être reproduits.)
- Avant de reproduire un CD-R ou un CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques, de dommages ou de taches, ou quand la lentille est sale.
- Les CD-RW peuvent avoir un temps d'affichage plus long. (C'est à cause de leur indice de réflexion inférieur à celui des CD ordinaires.)

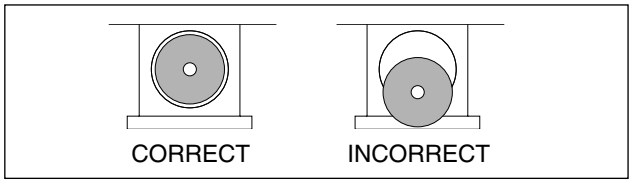
Lecture d'un CD en entier—Lecture normale

1 Appuyez sur CD ⏏ sur la télécommande (ou sur ⏏ sur la section du lecteur CD).

L'appareil se met automatiquement sous tension et le plateau à disque sort.



2 Placez un disque correctement sur la rainure du plateau avec l'étiquette dirigée vers le haut.



- Lors de l'utilisation d'un CD single (8 cm), placez-le sur la rainure intérieure du plateau.

3 Appuyez sur CD ►/II.

Le plateau à disque se referme automatiquement et la lecture de la première plage du CD démarre.

Numéro de plage Temps de lecture

- Le lecteur CD automatiquement après la lecture de la dernière plage du disque.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Nombre total de plages Temps de lecture total

Pour retirer le disque, appuyez sur CD ⏏ sur la télécommande (ou sur ⏏ sur la section du lecteur CD).

notes

- **Si le lecteur ne parvient pas à lire correctement le CD (par exemple, parce qu'il est rayé)**
  Le message "00 0000" apparaît sur l'affichage.
- **S'il n'y a pas de CD dans le tiroir de disque**
  Le message "NO DISC" s'affiche.
- **Si un CD-R ou CD-RW illisible est inséré**
  "BLANK CD" apparaît sur l'affichage.

STOP! NE JAMAIS essayer d'ouvrir ou de refermer le plateau à CD à la main car vous risqueriez de l'endommager.

Fonctionnement de base de la platine CD

Pendant la lecture d'un CD, vous pouvez réaliser les choses suivantes.

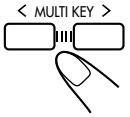
Pour arrêter la lecture momentanément

Appuyez sur CD ►/II.
Pendant la pause, la durée de lecture écoulée clignote sur l'affichage.

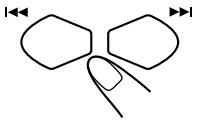
Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur CD ►/II.

Pour passer sur une autre plage

Appuyez répétitivement sur MULTI KEY > / MULTI KEY < ou ►►I / I◄◄ avant ou pendant la lecture.



- MULTI KEY > ou ►►I :
  Passe au début de la plage suivante ou des plages qui la suivent.
- MULTI KEY < ou I◄◄ :
  Passe au début de la plage actuelle ou d'une plage précédente.



Pour localiser un point particulier sur une plage

Pendant la lecture, maintenez pressée ►►I ou I◄◄.
- ►►I : Avance rapide du disque.
- I◄◄ : Retour rapide du disque.

Français

Programmation de l'ordre de lecture des plages—Lecture programmée

Vous pouvez changer l'ordre dans lequel les plages sont reproduites avant de commence la lecture. **Vous pouvez programmer 20 plages au maximum.**

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Mettez un CD en place.

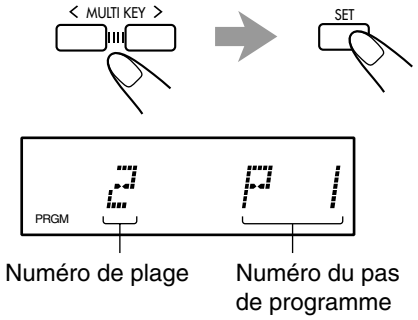
- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

2 Appuyez sur PROG (program).

L'indicateur PRGM (program) s'allume sur l'affichage.

- Si un programme a été mémorisé, ce programme est rappelé.

3 Appuyez sur MULTI KEY > ou MULTI KEY < pour choisir le numéro de plage, puis appuyez sur SET.



4 Répétez l'étape 3 pour programmer d'autres plages souhaitées.

5 Appuyez sur CD ►/II.

Les plages sont reproduites dans l'ordre de la programmation.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

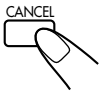
Pour quitter le mode de lecture programmée, appuyez sur ■ avant ou après de lecture. L'indicateur PRGM (program) s'éteint. Toutes les plages du programme sont annulées.

- Éjecter un CD efface aussi le programme.

Pour vérifier le contenu du programme

Vous pouvez vérifier le contenu du programme en appuyant sur PROG sur la télécommande.
Les plages programmées apparaissent dans l'ordre du programme.

Pour modifier le programme



Avant de commencer la lecture, vous pouvez effacer la dernière plage programmée en appuyant sur la touche CANCEL sur la télécommande.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la dernière plage programmée est effacée du programme.

Pour ajouter des plages dans un programme après la reproduction, choisissez simplement les numéros de plage que vous souhaitez ajouter en suivant l'étape 3 de la procédure de programmation.

notes

- **Si vous essayez de programmer un 21e pas**
  "FULL" apparaît sur l'affichage.
- **Si la durée totale de lecture est de 100 minutes ou supérieure**
  La durée totale de lecture ne peut pas être affichée. "– –:– –" apparaît.

Français

Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire

Lorsque ce mode est utilisé, les plages sont lues dans un ordre totalement aléatoire.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Pour utiliser le mode de lecture aléatoire, appuyez sur RANDOM pendant ou avant la lecture. L'indicateur RANDOM s'allume sur l'affichage.

Les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.
La lecture aléatoire se termine quand toutes les plages sont été reproduites une fois.

Pour sauter la plage actuelle, appuyez sur ►►I ou MULTI KEY >.
- Vous ne pouvez pas retourner aux plages précédentes en appuyant sur I◄◄ ou MULTI KEY <.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.
- Le mode de lecture aléatoire est aussi annulé.

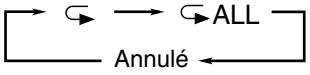
Pour sortir du mode de lecture aléatoire, appuyez de nouveau sur RANDOM pendant ou avant la lecture. La lecture aléatoire est annulée et la lecture normale reprend.

Répétition des plages—Lecture répétée

Vous pouvez reproduire répétitivement toutes les plages, un programme ou la plage en cours de lecture autant de fois que vous le souhaitez.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Pour répéter la lecture, appuyez sur REPEAT pendant ou avant la lecture.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit et l'indicateur suivant s'allume sur l'affichage:



↻ : Répète une plage.
↻ALL : En mode de lecture normale, répète toutes les plages.
En mode de lecture programmée, répète toutes les plages d'un programme.
En mode de lecture en ordre quelconque (aléatoire), répète toutes les plages dans un ordre quelconque.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

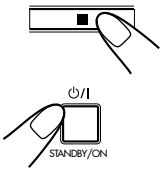
Pour annuler la lecture répétée, appuyez répétitivement sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur de répétition s'éteigne de l'affichage.
- En mode de lecture en ordre quelconque (aléatoire), ↻ ne peut pas être sélectionné. Si ↻ est choisi quand vous appuyez sur RANDOM, il est annulé (s'éteint).
- Le mode de répétition reste affiché même lorsque vous changez le mode de lecture.

Interdiction de l'éjection des disques —Verrouillage des plateaux

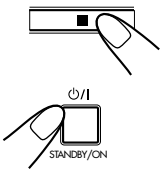
Vous pouvez interdire l'éjection des CD de l'appareil et verrouiller les disques.
- C'est uniquement possible pendant que l'appareil est sous tension.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Pour interdire l'éjection des disques, appuyez sur ⏻/I (STANDBY/ON) pendant tot en maintenant pressée ■. (S'il un des plateaux est ouvert, il se referme d'abord.) "LOCKED" apparaît pendant quelques instants et les CD en place sont verrouillés.



Pour annuler l'interdiction et déverrouiller les CD, appuyez sur ⏻/I (STANDBY/ON) tot en maintenant pressée ■.
"UNLOCKED" apparaît pendant quelques instants et les CD en place sont déverrouillés.



Si vous essayez d'éjecter un CD
"LOCKED" apparaît pour vous informer que les plateaux sont verrouillés.

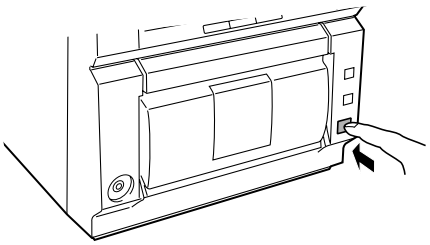
Français

Lecture de cassettes

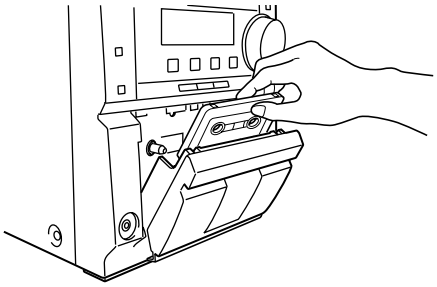
Vous pouvez reproduire des cassettes de type I, de type II et de type IV sans changer aucun réglage.

Lecture d'une cassette

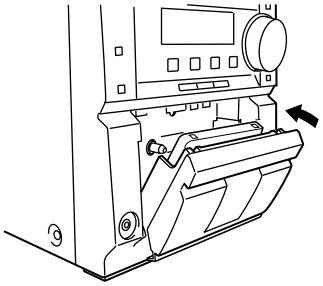
1 Appuyez sur ⏏ sur la platine cassette.



2 Mettez une cassette à l'intérieur, la partie exposée dirigée vers le bas.



3 Refermez doucement le compartiment à cassette.



4 Appuyez sur TAPE ◄ ►.

L'appareil se met automatiquement sous tension et la lecture de la cassette commence. L'indicateur du sens de défilement de la bande (► ou ◄) clignote doucement sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sens de défilement de la bande change.
  - ► : reproduction de la face avant.
  - ◄ : reproduction de la face arrière.
- Le témoin de sens de défilement de la bande, sur l'appareil, clignote pour indiquer le sens de défilement de la bande.

Quand la bande est reproduite jusqu'à la fin, la platine s'arrête automatiquement si le mode autoreverse est réglé sur ⇄ ou ⇄. (Voir "Pour reproduire les deux faces répétitivement—Mode autoreverse".)

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.

Pour bobiner rapidement vers la gauche ou vers la droite, appuyez sur ►►| ou |◄◄ quand la bande est à l'arrêt. L'indicateur de sens de la bande (◄ ou ►) clignote rapidement sur l'affichage.

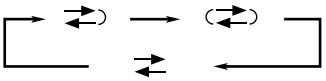
Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ sur la platine cassette.

Pour reproduire les deux faces répétitivement —Mode autoreverse

Vous pouvez régler la platine pour reproduire une seule face d'une cassette, les deux faces une fois ou les deux faces en continu.

Appuyez sur REV.MODE sur l'appareil.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'inversion change comme suit:



⇄ : La platine à s'arrête automatiquement après la lecture des deux faces. (S'arrête lorsque la lecture dans le sens ◄ est terminée.)

⇄ : La platine à continue de lire les deux faces de la bande jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche ■.

⇄ : La platine à s'arrête automatiquement après la lecture d'une face.

STOP! L'utilisation de bande C-120 ou plus fine n'est pas recommandée, car une détérioration caractéristique peut se produire et la bande peut se prendre facilement dans les galets presseurs et les cabestans.

Français

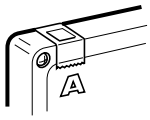
Enregistrement

À suivre

IMPORTANT:

- **Il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire des matériaux protégés par des droits d'auteur sans l'autorisation du propriétaire des droits.**
- Le niveau d'enregistrement est réglé correctement automatiquement et n'est donc pas affecté par les réglages VOLUME, AHB (Active Hyper Bass) PRO et SOUND MODE. Alors, vous pouvez ajuster le son que vous êtes en train d'écouter, pendant un enregistrement, sans affecter le niveau d'enregistrement.
- Si les enregistrements effectués ont trop de parasites, c'est que l'appareil était peut-être trop près d'un téléviseur. Éloignez-le du téléviseur.
- Vous pouvez utiliser des cassettes de type I pour l'enregistrement.

Pour protéger vos enregistrements



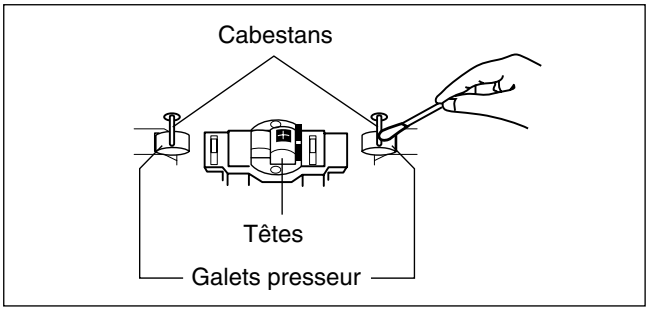
Les cassettes possèdent deux languettes à l'arrière permettant de protéger les enregistrements contre tout effacement ou ré-enregistrement accidentel.
Pour protéger vos enregistrements, retirez ces languettes. Pour enregistrer de nouveau sur une cassette protégée, couvrez les trous avec du ruban adhésif.

Pour conserver la meilleure qualité d'enregistrement ou de lecture possible

Si les têtes, les cabestans et les galets presseurs de la platine cassette deviennent sales, les choses suivantes se produisent:

- Baisse de la qualité sonore
- Son discontinu
- Affaiblissement
- Effacement incomplet
- Difficultés à l'enregistrement

Pour nettoyer les têtes, les cabestans et les galets presseurs
Utilisez un coton-tige imprégné d'alcool.



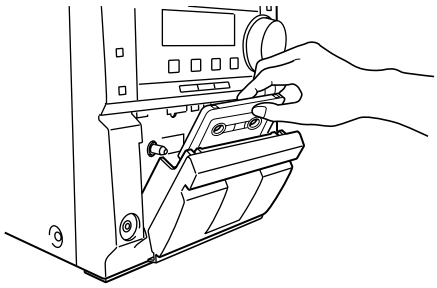
Pour démagnétiser les têtes
Mettez l'appareil hors tension et utiliser un démagnétiseur de têtes (en vente dans les magasins d'électronique et de disques).

notes **En début et en fin de bande**
Il y a une amorce sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer. Ainsi, lors de l'enregistrement de CD ou d'émissions de radio, bobinez d'abord la cassette pour dépasser l'amorce afin de ne perdre aucune partie de la musique.

Enregistrement sur une cassette

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



2 Refermez le compartiment à cassette doucement.

- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, voir "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

3 Vérifiez le sens d'enregistrement pour la cassette.

- Si le sens de défilement de la bande n'est pas correct, appuyez deux fois sur TAPE ◄ ► puis sur ■ pour changer le sens du défilement.

4 Commencez la reproduction de la source—FM, AM ou appareil extérieur connecté aux prises AUX.

- Si la source est le lecteur CD, voir "Enregistrement direct de CD" à la page 19.

5 Appuyez sur REC.

L'indicateur REC s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.

- La témoin REC sur l'appareil s'allume en rouge.

Pour arrêter l'enregistrement en cours, appuyez sur ■.

Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ sur la platine cassette.

Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

Appuyez sur REV.MODE sur l'appareil jusqu'à ce que l'indicateur ⇄ s'allume.

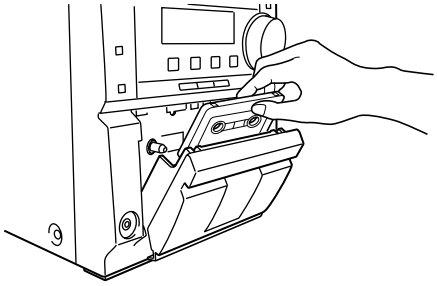
- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement, démarrez l'enregistrement vers l'avant (►). Sinon, l'enregistrement n'est réalisé que sur une face (la face arrière) de la cassette.

Enregistrement direct de CD

Tout ce qu'il y a sur le CD est enregistré sur la cassette dans l'ordre où il se trouvait sur le CD, ou en fonction d'un programme que vous avez réalisé.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



2 Placez un disque correctement sur la rainure du plateau à disque, avec l'étiquette dirigée vers le haut.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, vour "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".
- Si vous ne souhaitez pas qu'il y ait un blanc d'environ 4 secondes entre les plages, appuyez deux fois sur CD ►/II. Sinon, un blanc sera automatiquement enregistré entre les plages.

3 Appuyez sur REC.

Le témoin REC s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.
Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement direct de CD, appuyez sur ■. La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.

Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ sur la platine cassette.

Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

Appuyez sur REV.MODE sur l'appareil jusqu'à ce que l'indicateur ⇄ s'allume.

- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement direct de CD, commencez l'enregistrement à partir de la face avant (►). Quand la bande atteint sa fin pendant l'enregistrement d'un morceau sur la face avant (►), ce morceau est réenregistré au début de la face arrière (◄).
  Si vous commencez l'enregistrement sur la face arrière (◄), l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière de la cassette.

Lorsque vous programmez la minuterie Bonsoir (SLEEP) pendant l'enregistrement direct d'un CD

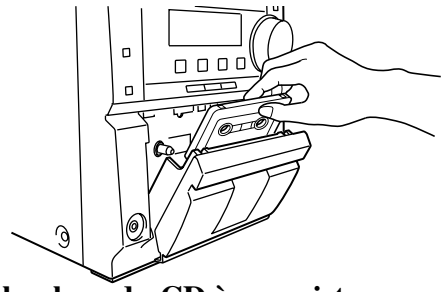
Laissez suffisamment de temps pour terminer la lecture du CD sinon la chaîne s'éteindra avant la fin de l'enregistrement.

Enregistrement d'une plage

Cette méthode d'enregistrement est pratique pour l'enregistrement des plages d'un CD pendant la lecture de ce CD. Vous pouvez de cette façon enregistrer vos morceaux favoris sur une cassette.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



2 Ecoutez la plage du CD à enregistrer.

3 Appuyez sur REC.

Le lecteur CD revient au début de cette plage et la plage s'enregistre sur la cassette. Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour enregistrer d'autres plages.

Français

Utilisation des minuteries

À suivre

Il y a trois minuteries disponibles—la minuterie quotidienne, la minuterie d'enregistrement et la minuterie d'arrêt.

Avant d'utiliser ces minuteries, vous devez régler l'horloge intégrée à cet appareil (voir page 9). Quand vous appuyez sur TIMER pendant plus de 3 secondes, l'affichage passe alternativement sur "ADJUST" et "CLOCK" pendant environ 5 secondes.

Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie que l'appareil soit sous ou hors tension.

Quand l'heure de début de la minuterie arrive, l'appareil se met automatiquement sous tension (l'indicateur ⏲ commence à clignote un peu avant l'heure de début et continue de clignoter pendant le fonctionnement de la minuterie). Puis, quand l'heure de fin arrive, l'appareil se met automatiquement hors tension (en mode d'attente).
Le réglage de la minuterie reste en mémoire jusqu'à ce qu'il soit changé.

- Quand l'indicateur DAILY est allumé sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie quotidienne. Une fois que la minuterie quotidienne a été réglée, elle se déclenche à la même heure tous les jours jusqu'à ce qu'elle soit mise hors service.
- Quand l'indicateur REC est allumé sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie d'enregistrement. Une fois que l'enregistrement par minuterie est terminé, les réglages de minuterie reste en mémoire mais la minuterie est mise hors service.

Avant de commencer...
Lors de l'utilisation du "TUNER" comme source de lecture, assurez-vous que la station souhaitée est accordée avant de mettre l'appareil hors tension.

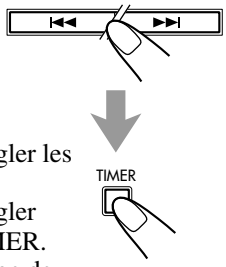
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Maintenez pressée TIMER pendant plus 3 secondes.

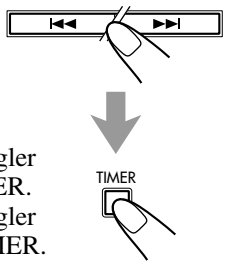
L'indicateur de minuterie (⏲) s'allume, et l'indicateur de mode de minuterie (DAILY ou REC) et l'heure de début actuelle clignotent sur l'affichage.
L'appareil entre en mode de réglage de l'heure de début.

2 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette sous tension.



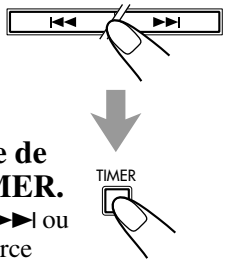
1) Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour régler les heures, puis appuyez sur TIMER.
2) Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER.
L'appareil entre en mode de réglage de l'heure de fin.

3 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette hors tension (en mode d'attente).

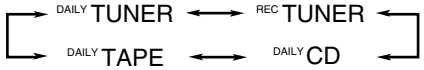


1) Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour régler les heures, puis appuyez sur TIMER.
2) Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER.
L'appareil entre en mode de sélection de la source.

4 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour choisir le mode de minuterie (minuterie quotidienne ou minuterie d'enregistrement) et la source de lecture, puis appuyez sur TIMER.



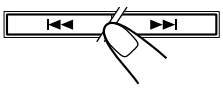
- Chaque fois que vous appuyez sur ►►I ou I◄◄, le mode de minuterie et la source changent comme suit:



DAILY TUNER: accorde la dernière station écoutée. (Minuterie quotidienne)
REC TUNER: enregistre la dernière station écoutée. (Minuterie d'enregistrement)
- Mettez une cassette enregistrable dans la platine cassette.

DAILY CD: reproduit un CD. (Minuterie quotidienne)
DAILY TAPE: reproduit une cassette. (Minuterie quotidienne)
- Assurez-vous que le sens de défilement de la bande est correctement choisi.

5 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour régler le niveau du volume.



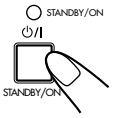
- Vous pouvez choisir le niveau de volume. ("VOLUME 0" à "VOLUME 40" et "VOLUME –"). Si vous choisissez "VOLUME –", le volume est réglé sur le dernier niveau de volume réglé avant la mise hors tension de l'appareil.

Pour couper le son pendant qu'un enregistrement par minuterie (REC TUNER) **est en cours,** réglez le niveau de volume sur "VOLUME 0."

Français

6 Appuyez sur TIMER pour terminer le réglage de la minuterie.

7 Appuyez sur ⏻/I (STANDBY/ON) pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente) si vous avez réglé la minuterie avec l'appareil sous tension.



- Quand la minuterie se met en service, l'indicateur de minuterie (⏲) et l'indicateur du mode de minuterie choisi (DAILY ou REC) clignotent sur l'affichage.

Pour annuler le réglage, maintenez pressée TIMER jusqu'à ce que l'indicateur de minuterie (⏲) s'éteigne sur l'affichage.

notes

- **Si l'appareil est sous tension quand l'heure de début de la minuterie arrive**
  La minuterie ne fonctionne pas.
- **Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit**
  La minuterie est annulée. Vous devez régler d'abord l'horloge, puis de nouveau la minuterie.

Utilisation de la minuterie d'arrêt

Avec la minuterie d'arrêt, vous pouvez vous endormir en musique.
Vous pouvez régler la minuterie quand l'appareil est sous tension.

Fonctionnement de la minuterie d'arrêt

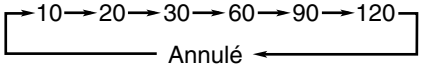
L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée déterminée.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur SLEEP.

La durée avant que l'appareil ne se mette hors tension apparaît et l'indicateur SLEEP clignote sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée change comme suit:



2 Attendez environ 5 secondes après avoir spécifié une durée.

Pour vérifier la durée restante jusqu'à la mise hors tension, appuyez une fois sur SLEEP de façon que la durée restante jusqu'à la mise hors tension apparaisse pendant environ 5 secondes.

Pour changer la durée avant la mise hors tension, appuyez répétitivement sur SLEEP jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse sur l'affichage.

Pour annuler le réglage, appuyez répétitivement sur SLEEP de façon que l'indicateur SLEEP s'éteigne.

- La minuterie d'arrête est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

notes

- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après le démarrage de la lecture d'une source avec la minuterie quotidienne**
  La minuterie quotidienne est annulée.
- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après le démarrage d'un enregistrement avec la minuterie d'enregistrement**
  La minuterie d'enregistrement est annulée mais l'enregistrement continue jusqu'à ce que la minuterie d'arrêt soit mise en service.

Français

Informations complémentaires

Description des codes PTY:

NEWS:	Informations.
AFFAIRS:	Émissions d'actualité prolongeant les informations—débats ou analyses.
INFO:	Émissions dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
SPORT:	Émissions concernant tous les aspects du sport.
EDUCATE:	Émissions éducatives.
DRAMA:	Feuilletons radiophoniques et séries.
CULTURE:	Émissions concertant tous les aspects de la culture nationale ou régionale, incluant la langue, le théâtre, etc.
SCIENCE:	Émissions concernant la science et la technologie.
VARIED:	Utilisé principalement pour les émissions à base de conversation comme les jeux radiophoniques et les interviews de personnalités.
POP M:	Musique commerciale des succès populaires actuels.
ROCK M:	Musique rock.
EASY M:	Musique contemporaine actuelle considérée comme étant "facile à écouter."
LIGHT M:	Musique instrumentale et vocale ou chorale.
CLASSICS:	Représentation d'œuvres orchestrales majeures, de symphonies, de musique de chambre, etc.
OTHER M:	Musique n'appartenant à aucune des autres catégories.
WEATHER:	Prévisions météorologiques.
FINANCE:	Marché des titres, commerce, etc.
CHILDREN:	Émissions pour les jeunes.
SOCIAL:	Émissions à propos de sociologie, histoire, géographie, psychologie et société.
RELIGION:	Émissions religieuses.
PHONE IN:	Émissions faisant intervenir des personnes du public donnant leurs impressions, soit par téléphone ou directement.
TRAVEL:	Informations sur les voyages.
LEISURE:	Émissions à propos des loisirs.
JAZZ:	Musique de jazz.
COUNTRY:	Chansons originaires ou prolongeant la musique traditionnelle des états américains du sud.
NATION M:	Musiques populaire actuelle d'un pays ou d'une région dans la langue nationale.
OLDIES:	Musiques de la période appelée "l'âge d'or" de la musique populaire.
FOLK M:	Musiques ayant ses racines dans la culture musicale d'un pays particulier.
DOCUMENT:	Émissions reposant sur des faits, présentées avec un style d'investigation.
TRAFFIC:	Informations routières.

La classification des codes PTY pour certaines stations FM peut être différente de la liste ci-dessus.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, consultez cette liste avant d'appeler un réparateur.
Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec les conseils donnés ci-dessous, ou si l'appareil a été endommagé physiquement, appelez une personne qualifiée, telle que votre revendeur, pour faire réparer l'appareil.

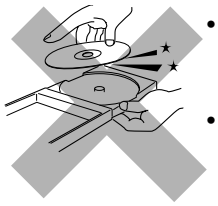
Symptôme	Cause	Action
Aucun son n'est entendu.	• Les connexions sont incorrectes ou lâches. • Le casque d'écoute est branché.	• Vérifiez toutes les connexions et corrigez-les. (Voir pages 6 à 8.) • Débranchez le casque d'écoute.
Il est difficile d'écouter les émissions de radio à cause des parasites	• Les antennes sont déconnectées. • L'antenne cadre AM est trop près de l'appareil. • L'antenne FM n'est pas étendue ou placée correctement.	• Reconnectez les antennes correctement et solidement. • Changez la position et l'orientation de l'antenne cadre AM. • Étendez l'antenne dans la meilleure position possible.
Le plateau à disque ne s'ouvrent pas ni ne se ferme.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation secteur.
Impossible de reproduire le disque.	Le disque est placé à l'envers.	Placez le disque avec l'étiquette en haut.
Le son du disque est discontinu.	Le disque est rayé ou sale.	Nettoyez ou remplacez le disque. (Voir page 23.)
Les compartiments à cassette ne s'ouvre pas.	L'alimentation du cordon d'alimentation a été coupée pendant le défilement de la bande.	Mettez l'appareil sous tension.
Impossible d'enregistrer.	Les languettes à l'arrière de la cassette ont été retirées.	Recouvrez les trous avec du ruban adhésif.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures.	Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.
Impossible de commander l'appareil à partir de la télécommande.	• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande. • Les piles sont usées.	• Retirez l'obstacle. • Remplacez les piles.

Entretien

Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, gardez vos disques et le mécanisme propres.

Manipulation des CD

- Retirez les CD de leur boîtier en les tenant par les arêtes et en appuyant légèrement au centre.
- Ne touchez pas la surface brillante du CD et ne le tordez pas.
- Remettez les CD dans leur boîte après utilisation pour éviter qu'ils ne se gondolent.

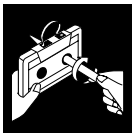


- Faites attention de ne pas rayer la surface du CD en le remettant dans son boîtier.
- Evitez une exposition directe au soleil, aux températures extrêmes et à l'humidité.

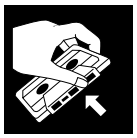
Pour nettoyez un CD
Essuyez le CD avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers les bords du disque.

N'UTILISEZ PAS de solvant—comme un nettoyant pour disques vinyles, un vaporisateur, un diluant ou du benzène—pour nettoyer un CD.

Manipulation des cassettes



- Si la bande est lâche dans la cassette, retirez le mou en insérant un stylo dans l'une des bobines et en tournant.
- Si la bande est lâche, elle peut être étirée, coupée ou se prendre dans la cassette.



- Ne touchez pas la surface de la bande.

- Évitez les endroits suivants pour conserver les cassettes:
  —Les endroits poussiéreux
  —En plein soleil ou dans un endroit très chaud
  —Dans des endroits humides
  —Sur un téléviseur ou un haut-parleur
  —Près d'un aimant

Nettoyage de l'appareil

- **Taches sur l'appareil**
  Elles doivent être enlevées avec un chiffon doux. Si l'appareil est très taché, essuyez-le avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans l'eau et frottez ensuite avec un chiffon sec.
- **Faites attention aux point suivants pour que l'appareil ne soit pas détérioré en qualité, endommagé et qu'il ne perde pas sa peinture.**
  —NE L'ESSUYEZ PAS avec un chiffon dur.th.
  —NE L'ESSUYEZ PAS trop fortement.
  —NE L'ESSUYEZ PAS avec un diluant ou du benzène.
  —N'APPLIQUEZ sur l'appareil aucune substance volatile telle que des insecticides.
  —NE LAISSEZ PAS des objets en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec l'appareil.

Spécifications

Amplificateur

Puissance de sortie:
120 W (60 W + 60 W) at 6 Ω (MAX.)
100 W (50 W + 50 W) at 6 Ω (10 % DHT)
Sensibilité d'entrée audio/Impédance (à 1 kHz)
AUX: 400 mV/48 kΩ
Niveau de sortie audio:
AUX: 260 mV/5,8 kΩ
Sortie numérique—OPTICAL DIGITAL OUT
Longueur d'onde: 660 nm
Niveau de sortie: –21 dBm à –15 dBm
Impédance des enceintes: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

Plage d'accord FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Plage d'accord AM:
PO: 522 kHz – 1 629 kHz
GO: 144 kHz – 288 kHz

Lecteur CD

Plage dynamique: 85 dB
Rapport signal sur bruit: 90 dB
Pleurage et scintillement: Non mesurable

Platine cassette

Réponse en fréquence
Normal (type I): 50 Hz – 14 000 Hz
Pleurage et scintillement: 0,15 % (WRMS)

Enceinte

Haut-parleurs unité
Haut-parleur de graves: Coniques de 12 cm x 1
Haut-parleur des aigus: Coniques de 4 cm x 1
Impédance: 6 Ω
Dimensions (approx.): 160 mm x 256 mm x 211 mm (L/H/P)
Masse (approx.): 2,3 kg par enceinte

Accessoires fournis

Voir page 6.

Général

Alimentation: AC 230 V ∿, 50 Hz
Consommation: 90 W (pendant le fonctionnement)
1,2 W (en mode d'attente)
Dimensions (approx.): 505 mm x 256 mm x 295 mm (L/H/P)
Masse (approx.): 10,0 kg

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

MEMO

MEMO

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

SW, FI, DA, GE, FR, SP, IT

© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

0203MWMMDWJEM